



တောင်မြို့
နိုင်သည်

နှမာဂါ

၁၁။

နှင့် ၁၂။

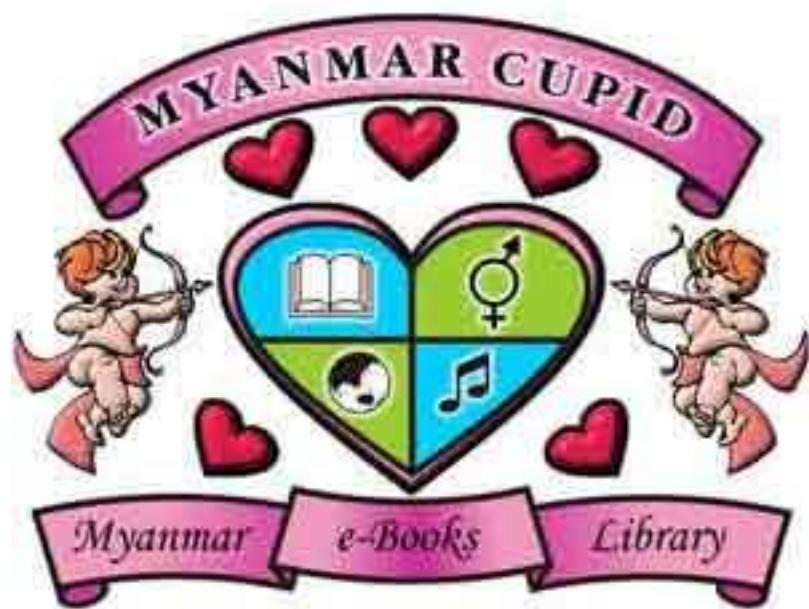
အိန္ဒိယ
အိန္ဒိယ

pdf rSwWrt

ubefylwm pmpbmzLif Esh tacmowf pdf တည်းဖြတ်သူ
kthihacn

MMCP pdf Creator Group
မှတင်ဆက်သည်။

jrefmtBbGwfjzp
yxrtBun
ZefOg&N 2009



Commercial Use of This Book will be at Your OWN RISK

rmwLm

1/ &, blu ll pm;Nlyefol E h aw ll bit	5
obitElynn *me, f 47	
2/ O l lif	7
obitElynn *me, f 48	
3/ u l awm ll ywDefusif u emrnfr m	10
obitElynn *me, f 67	
4/ q l um; q l um;	12
obitElynn *me, f 50	
5/ p l w ll fusci l	15
obitElynn *me, f 69	
6/ t l u ll to l n t	18
obitElynn *me, f 71	
7/ b l DE ll , muE h ob l	21
obitElynn *me, f 76	
8/ b l DE ll , muE h ar;c l	24
obitElynn *me, f 78	
9/ tr l it&f l	26
obitElynn *me, f 83	

10/ <i>uːfəwɪmEʃi vʊfsvɒpfɪm;</i>	29
əʃɪfɪfom *me, f 5	
11/ <i>dɛfsɔlɪm;</i>	31
ə, folpɪfɪlf *me, f 4	
12/ <i>um;wpɒfɪfʌmɪf tɔnfʊf;</i>	33
əbfɪfElynm *me, f 6	
13/ <i>um;iʃrɒfɒl wpa, muftaʃʌmɪf;</i>	36
əbfɪfElynm *me, f 8	
14/ <i>um;iʃrɒfɒl wpa, muftaʃʌmɪf (2)</i>	39
əbfɪfElynm *me, f 9	
15/ <i>a&ʃeʃ;</i>	42
əbfɪfElynm *me, f 22	

&, bolu pm;ñlyebol ESh awlaqib;

avmuwib;om owojgrm;teuf vloni &, mwbaom? &, Ellam owoj jzplon/ vESh w&pñefw/ t"u ubjcm;aom tcsutivnt xll tcusom jzp/ w&pñefsm;onf emusif onftcg atm[pEllamvnt aymzif onftcg trit&mijy/ls v/ tolkulum r&, farmluacy xllamuh /lom;aom aymzif hwp&yESh awlaomtcg tolkul/ tm;&yg;& &, farmjci full vlpfa, mu/ &yllo fitjzpf wllusus vlybef olygon/

&, farmaymzifjci full pwif llawm&onftcg xefcylwwbaom owojri refuav;rs; jzpluon/ xbl xefcyljci rñvnt &, jci ESh ywfowr/ owl/ tvsty? pm&dw tay:wif qllzwf xm;aom tcsutvur; &neamallumih yijzplon/ tolus, fns, jzif tm;&yg;& &, farmvif refraumit r[kw[k owl qllrcdkm;& aomallumibm jzplon/ omre&, p&m ESh wlvif refuav;rs; jykwllu/ awmawm &, &aom upESh awbvif wcptcpf tolly;on/ vlo xefcyl&Ellam &, p&m ESh wlvifum; refuav;rs; rsuEh vbl;wwf llu/

ollam pwl&aomol tajctaeESh ywDefusi full awbvifl refuav;rs; uyi& &, p&m aymp&mawg ajymprfyg[k awmifqll wwfors; rñvnt (uleawm tawtllut&) refuav; rs; yif jzplolygon/

wptcgu bwplm; wpblay:wif (uleawm wuoblf ryefvwif) xllclwif twlxif &aom aumifolos uleawm elbb;rs cyllifif xllbevsuf ygvmlybrs a&ull plmum wptcluif p0fpm;&it yxr jykon/ aemuf]cp] ce&, N/ aemuf cg;uliumi tlxif clelxulvmaom &, bolu rxefEllb] oll av; csuf cplon/ aemufs owoj uleawmfull vstlunum jykon/

oll tlunallumih uleawm aumif oll/ xllumi fol a&rlm bmr; &, p&m &neov[k &ion/ bwplum;ay:rif &ylvsuf p] aemulaw&rlm bm&, p&m r;aw/ bm tjpftysuf rsvnt r&l xllumi folif wcptcpf wptpftpf &, bolu av;ig;cet xylxif vnyje/ Al'g? tallumif awm 'refuav; r&, &we&m? refuav; rs;onf tallumif &, &vhr&llumif uleawm aumifaumif olygon/ tallumif &ll&&rn/ xrefuav;u &, ftly& uleawmfull cllumum 'lwj tbufi llu& jye/ jyO em ygvm;/ uleawm bm&, p&m jzplaeov/

owESh uleawm ull uleawm avlmon/ bmvif;rs r&yg/ xlof refuav;u cg;uav; uller? rsuEhfull vudg;ESh tlyum clcif[k tm;&yg;& &, &voni/ oll, bolu uleawm rsuEhfull vulyptAESh xlbvif jzplaeum aumulefu , m;ovl Allfu , m;ovl jzplvmcif/ uleawm bmjzplaeif uleawm raeEllawm/ cg;ulefum &, &eaom aumi&rav;ull vuvlum ar;&ll/

]] 'll uleawm bmjzplvif bmjzplvif &, fwmvAs }}

uleawm tolbawm xrefuav;u t&, &ylum uleawmfull a'go ESh vshum lluN/ jytlawm avolmrm ESh uleawmfull jye∨on/

]] bmvif bmjzplvif }}

-]] r[kwb̄lav? ci Am; bmjzp̄v &, fwv ūləfawm̄lūlūnly }
]] bm i gh bmon&, fwv ei ell bmq̄lv / bmvallum̄i fwv }
 olyebajymon̄i pum;allum̄i h ūləfawm̄ awm̄awm̄ tcuaw̄l̄ ōl̄; \ jyō emu pl̄v olaom
 bmjzp̄v / bmjzp̄w, f [b̄om jyō emu ol̄am ūləfawm̄a&m̄ rolu/ wp̄clu v̄lecl /
]] r[kwb̄lav/ ci Am;u bmjzp̄v &, fwv }
]] igbmon bm&, &, byḡl̄ ei ell bmq̄lv }
]] 'gq̄l̄ ci Am;u bmjzp̄v ūləfawm̄lūnly, fwv }
 ūləfawm̄i pum;allum̄i ol̄ awm̄awm̄ a'goxub̄l̄; yl̄; \/
]] bmr̄s rq̄lb̄t / igbmon reuſu aumiſr̄n̄ jzpfwm̄lūlū awly } &, fwv? ei ell bmr̄s
 rq̄lb̄t }
 olb̄um;allum̄i ūləfawm̄vñ̄ ollu tñ̄em̄? ow̄km̄; v̄lefaom ul̄ bmon &ñ̄sum
 tonñ̄i aev̄l̄i &\ oll ajympum;allum̄i jzpb̄l̄;on̄i jyō emu ūləfawm̄ oab̄
 ayguob̄l̄;ch ygon̄i or̄ reuſu aumiſawm̄x̄l̄i awm̄awm̄ &, þ&m̄ aumiſchom
 t̄jzpfwp̄clu lūl̄v̄l̄ jzpfñ̄ / t̄l̄ w̄l̄ x̄lt̄jzpfu l̄aĒt̄ & r̄, b̄bl̄ um̄ay:a&muſ̄s jyef
 p0fp̄;um̄ awly } &, scit̄ jzpfv̄l̄n̄ /
 ab; yw̄defusis̄s ol̄, b̄l̄l̄ lūm̄ / r̄l̄m̄; ūləfawm̄lūl̄ avl̄m̄jcīt̄ jzpf / 'gul̄
 ūləfawm̄i rv̄l̄l̄c̄īt̄om̄ jzpb̄l̄n̄ qūl̄, Ell̄fawm̄jcīt̄ul̄ a'gyjcīt̄? olb̄mon
 v̄l̄m̄v̄l̄v̄yv̄yf &, b̄ewm̄l̄ ūləfawm̄i lūn̄lūm̄ ob̄l̄;on̄i tw̄l̄ &ñ̄cīt̄w̄l̄l̄um̄i
 raureyjzpfum̄ rsuĒt̄l̄l̄l̄m̄w̄l̄ x̄m̄;īt̄...
]] b, M̄ aumiſl̄ rob̄l̄ / ½æoeov̄m̄; rob̄l̄ / allum̄i b̄wm̄i b̄wm̄i ½yfulu...
 [k̄lw̄, / ol̄l̄ bmq̄lv }
 ponſz̄īt̄ raureyf jzpfum̄ ajymaeojz̄īt̄ ūləfawm̄i &x̄m̄;on̄i ae&muſ̄ x̄m̄;um̄
 x̄l̄ajy;z̄l̄ t̄x̄l̄ p0fp̄; rt̄l̄l̄ton̄ /
 wu, b̄wm̄i reuſu aw̄baom̄ &, þ&muſ̄ reuſīt̄ &, M̄l̄fcīt̄on̄i taumiſq̄l̄om̄
 jzpfygon̄i / ol̄[k̄wf v̄l̄m̄;ul̄m̄ &, tsit̄y } ul̄ w̄l̄l̄ t̄, b̄l̄l̄l̄uſ̄l̄ &ñ̄l̄w̄l̄v̄l̄i v̄l̄l̄
 pl̄w̄l̄aom̄ t̄l̄t̄eſ̄x̄l̄ a&muſ̄s jyeſ̄awfum̄ t̄, f pm̄jr̄l̄ jyeſ̄bīl̄n̄ / t̄l̄gr̄s r[k̄wf v̄l̄fawm̄
 ūləfawm̄ ar;on̄i tcgw̄l̄l̄ bmr̄s &ñ̄bep&m̄ rv̄l̄l̄ or̄ aw̄l̄chom̄ reuſu &, þ&muſ̄
 jyeſ̄jymum̄ ūləfawm̄ Ēſ̄t̄wl̄ t̄m̄;yḡ; &, M̄l̄z̄l̄ aumiſt̄on̄ /
 tcawm̄i bmr̄ſ̄rob̄l̄ oĒſ̄ī ūləfawm̄ wp̄a, muĒſ̄ī wp̄a, muſ̄ &efl̄awfzpfum̄
 pl̄w̄l̄q̄īt̄&b̄l̄ jzpf um̄;p̄l̄ v̄m̄l̄u &\/
 x̄lt̄jzpfu l̄t̄k̄l̄ ūləfawm̄ rs̄v̄l̄ aerb̄n̄ / x̄l̄ &, þ&m̄ ul̄ pm̄jr̄l̄yel̄on̄i aumiſoĒſ̄ī
 ūləfawm̄ x̄yfql̄l̄w̄l̄y / (q&m̄op̄īl̄ v̄l̄avmuon̄i zw̄l̄aumiſat̄m̄i a;&x̄m̄;on̄i
 Ow̄l̄m̄w̄l̄v̄l̄ r[k̄wf q̄l̄n̄pum;allum̄i rq̄l̄uy } ay: on̄ /
 x̄l̄l̄um̄ī reuſuav;rm̄;on̄i &, þ&muſ̄ aw̄l̄v̄l̄īt̄ oli, tsit̄ wp̄a, muſ̄uſ̄ aw̄l̄ov̄l̄
 aw̄l̄on̄i ae&mw̄l̄yif yl̄m̄īt̄ ½l̄om̄;p̄l̄ &, b̄l̄l̄um̄ī l̄aĒ odūl̄ x̄l̄l̄uſ̄l̄
 rob̄l̄;Ell̄y / &, b̄l̄l̄tcgw̄l̄l̄ v̄l̄n̄ t̄v̄l̄l̄ owoy jzpb̄l̄n̄ /

obiftElynm *me, f 47

rof uſeawmwiſ r[kw̄ ra[m̄o "mw̄l Obay:0w̄l cl̄ ſlefwm̄; obuwl yim̄iſ acgiuſiſ
El̄aom jyó emr̄ ſzponiſ &yfuſiſ vBuſ topuſiſ pēač: vLuſaom jyó emvniſ jzponiſ
uſeawmwiſ &yfuſiſ vBuſu Eſzupv̄lūl ppār; ar;oniſ Eſzuf pviuvniſ
tBuſtao; om w̄l kw̄l ajym\ / 'R̄iwiſ uſeawmwiſ &yfuſiſ vBuſu ajymoniſ

]] 'M&lw, ug 'Lph&ll tajcc[m op&w&m; y/ op&w&m; ysufw/ tcg 'M&ljy& emr&law& wuh&er&iy/ us&lyw/ jrw&ph&lb&m; av; oac&ell ur&fw&plot& yg&rjznp&Olw&ef u i&rlif bo a&mu&ch z&tw, f }}

b&m;qbjzj h jyō em wufellol Eþla, muf pvl awfawmf Niðfb; Muonf i ñritZmwfll allu;rþyl tþuþ tao;? b, Ml ajz&fay; rvJ qllvm ulefawmf pldDipm; qftv

॥ bl̄m; tavmif iñrif & wh awm̄bu r̄avm̄fob; wh tcg iñrifū op̄ijyw, / ollu
rbEþyg:u p̄ellypf ob;wm r̄elygw, / ollu yEll wh tarf tawm̄ r̄pl̄wm̄vn̄f r̄elygw, /
pozif h avulif iñrif&ll op̄imawyoy t̄r̄m̄ awm̄bu iñrifū r̄avm̄fob a&ñifob; owh ॥

jyó emwuhæaom Epzuf vlawfivnf bmrfrrobj thallumi alumi Esf em;axni
aellu&\ obmquajymrnfullvnf b, folis rolu/ ulefawmfw &yfuf vBuBu cPemNyD
alum:rmvlf uMunf i'veonf

|| ul 'hwmh. igwih tibpöull erlem, | Mu&r, v igar;wh ar;céf uill tib opnellaiz/
ul ... rybaf eibpöull i:wm 'Dym r[kwm: } }

}} r[kwbt vNOr[kwbt? uerf rhylutBuB amu; Esybt m ebyg;&iv, f 'tao; r[kwbt

”][kwlyD ..u]. aX;aX? igwll oll opmull , llr, / eif olqnu i f;wm ' Dyl r[kwbt
qllvmy] ajymavmh } }

]] bmv[r[l w&rsv] ufru olxuawmif yl opijyvl &ao;w, / wpfttrom;vl
____ ny) 'lu&mu& ygap&v [l. vbof eif r, kwrmell. tavmf rajymell igh qlu cl
wpfvawmif r&bt rsvi ...]}

iHrif Zmwfvrfvnf bmrs rwwEII' olwpfbef ulf wpfbefEs h pum;xrm; Muojzih qhfbefbrs aemuf tzloif wpfa, mufu j'g ½cef? Z&yf r[kwlbt} bmnm atmbojzih wlbfb; Muonf aemufawmh xlyó em ajyvnfb; ygonf iHrif ZmwfMumi bwmh r[kwl aemuf tzloif wpfa, mufu jyó em jzpfbom vrfxhs taygbfbom refrull ac:vmu arNyó xl rbyl tao;om jzpfbumi f olqfb; rnumcPayif ztaMumi f axmuflsfzih jyó em Nyfb; jci; jzpfbony

otlaom uleawmf em;rvnf uleawmfw vblu bmaMumi h iHrif Zmwfll cift&ovj[k arMuni rfbn

]] robtuł olpwxtħi &Vm ajymlyb &S̄Vm aerbiaygh }}
[kom tajzom &\/ oħħom aemufħrsm; wif tħiġi &ef jzpbonti u p z&b
dloñi jyō em? blvmapsrs iġ;tav; d ontu p rsm; vħażżeom jyō em; vmonti
tcgħiġi vnf u leħawm iż-żgħiġi vBu u jiġi uav; [m] [k tpcu] jyō em r&S̄ċiif
iż-żgħiġ Zmawfulla [mawħi &bnu] iż-żgħiġi opu &Brnū iż-żgħiġ pum; u l-welix x-M; &rnif pojzi
ajymawħ &\/ u leħawm iż-żgħiġi yxr tib luu oni aemufħawha ol jyō em &S̄Vif x-Itolu
luu; &zef rsm; Vm ojzi ħi x-ppi twiċi u leħawm iż-żgħiġi vBu emrnif Oħiż-żgħiġ jzpbont; \/ ol
iż-żgħiġ Zmawfullu nf wp&yfu u M tħalli tħalli iz-pjoni

wpl̄ut̄awm̄ ūlelawm̄ & ȳl̄ub̄n̄ n̄l̄, rs̄ us̄t̄yaom̄ oūl̄ zv̄m̄'ll̄ tw̄l̄ abm̄v̄
ōl̄uef & r̄n̄/ tōf &elȳig tw̄l̄ & ȳl̄ub̄n̄ tw̄l̄tw̄l̄ & l̄om̄ v̄lȳef&sf̄ r̄sm̄; t̄v̄l̄ai
aum̄ub̄bn̄/ zl̄pm̄jzih zl̄v̄lum̄ l̄w̄l̄ atmiElli&/ tōfz̄ M̄jcīv̄nt̄ jzp̄/ t̄v̄l̄aīf̄m̄;
aum̄ub̄lȳ abm̄v̄l̄orm̄; r̄sm̄; tw̄l̄ tūl̄ abm̄t̄b̄l̄ z̄ȳf̄ 0, &ef̄ w̄lȳīlȳ t̄pn̄taō;
ōl̄ef̄ tw̄l̄ Ōl̄irif̄u pum̄; aem̄uq̄l̄ ajym̄&on̄/ Ōl̄irif̄u rw̄l̄ww̄f̄ &ȳl̄um̄
v̄lȳef&sf̄ r̄sm̄; Esh abm̄v̄l̄ or̄m̄;r̄sm̄;ūl̄l̄un̄ cP p̄0f̄pm̄;on̄/

ulelawm̄ &, ts̄f̄ ojzih acgīt̄īl̄ x̄m̄;v̄l̄ub̄n̄ abm̄v̄l̄ Esh v̄l̄uzuāom̄Zmw̄f̄ 550
elȳgw̄lawm̄ x̄l̄hi &naev̄m̄; rōbt̄ [k aw̄frd aom̄l̄umīh jzp̄/ ōl̄om̄...

] ūlelawm̄w̄l̄ jrw̄p̄h̄ b̄l̄m̄; īl̄rif̄ b̄0 w̄lef̄u... }

ulelawm̄ rsūl̄v̄l̄ jyl̄;ōl̄;on̄/ us̄l̄v̄l̄ūl̄r̄sm̄; uv̄nt̄ rsūl̄v̄l̄ysuf̄ ūlelawm̄v̄l̄ abm̄v̄l̄ Esh
īl̄rif̄... t̄l̄l̄hi raeElli aw̄m̄w̄l̄ v̄l̄ūl̄ w̄p̄h̄, mūl̄ūl̄ jāl̄l̄l̄ b̄mq̄l̄f̄ v̄l̄v̄Ās̄ [k ōl̄sw̄m̄;
ȳgao;on̄/ ōl̄om̄ r̄aw̄m̄

] b̄l̄m̄; tav̄m̄f̄ īl̄rif̄[m̄ aw̄mr̄B̄ūl̄ ūl̄ op̄m̄ jyl̄, / t̄l̄l̄ op̄m̄aw̄Ḡ all̄umīh aw̄mr̄B̄
B̄ūl̄[m̄ b̄l̄m̄; tav̄m̄f̄ūl̄ a&nīlȳb̄ av̄m̄t̄ch zl̄w̄, / t̄l̄l̄w̄m̄h ūlelawm̄w̄l̄ abm̄v̄l̄ tōf̄v̄nt̄
abm̄v̄l̄ up̄m̄;w̄l̄ tcgr̄h̄ op̄m̄ &&r̄, / ūl̄ f̄ell̄e&r̄, h̄ w̄p̄f̄ūl̄ tōf̄tay:r̄h̄ op̄m̄ t̄jyh̄
ell̄ up̄m̄; &r̄, f̄ }

] [m̄... āl̄l̄ aw̄mygawm̄Am̄? abm̄v̄l̄ell̄ cīAm̄; Zmw̄l̄v̄rf̄ell̄ b̄mq̄l̄M̄l̄v̄l̄] }

on̄frcl̄l̄h̄om̄ v̄l̄ūl̄ w̄p̄h̄, mūl̄ūl̄ x̄ī ajym̄ōm̄v̄nt̄ ūlelawm̄w̄l̄ Ōl̄irif̄ū t̄jyh̄
rysūl̄b̄l̄ jye&jym̄ abn̄/

] q̄l̄l̄w̄mayḡAm̄ t̄l̄l̄ op̄m̄ t̄jyh̄ell̄ up̄m̄;īf̄ īl̄rif̄v̄l̄ aw̄mr̄B̄ rav̄m̄ib̄l̄ ūl̄f̄ōl̄;
ov̄l̄ ūlelawm̄w̄l̄ &ȳl̄ub̄n̄ūl̄ v̄l̄, f̄ aw̄B̄l̄ ajcaxm̄ūl̄ūl̄ abm̄v̄l̄ūl̄ w̄jcm̄;būl̄ rv̄Elli
ūl̄f̄ōl̄;l̄ūl̄ r̄f̄aygh̄ } / /

bbiftElynm *me, f 48

uRfawmwl ywDefusi fu emrnfsm;

ułeławmfw! aqf~~str~~sm; xwif emrnEsh ywfowf tlu^b tus, f jyó em wub~~z~~łao^m
jzp&yf wpck &~~ż~~łonf ułeławm tar bufs tarbu^b a':aumua^N armi^b ułeławm
tbuav;\ om; tbu^bqil arfc~~po~~lu jzp~~lon~~f

x̄icwf x̄itcgu jrefmh ½y&f avmuwif rifom;Buð jrihtmif emrnf t̄irweð
aecðvntjzþlygonif x̄it rifom;Buð Oþrihtmiðu uðawmif ewþiabmuðaxmf ½ðom;rs;
t̄ðtrt Eþboulu? Buðuðuonif uðawmif a':av;rs;rs tp wpððvñ tyðwif
onfonfsvlyf jrihtmif jzþæðuðeyif jzþlonif ½y&f rifom;Buð Oþrihtmiðu om"jclwif
vma&muf ½y&f ½ðuðuonifcg uðawmif ta':awg jcttjyið oð;acsmiðuðu&if xriðawf
bmawif i wžt onfit xd jzþlonif

x̄l̄cw̄f x̄lt̄c̄sfu ½y&sf rifom;? riforð tñyñent luojzih wpðwnf
Eþðwnfñam rifom; riforð rm; tay: olw̄ jrw̄E cþfcisýñ txibñð av;pm;ylu
'Helacw̄f xuf ybl̄rnñf [k xifqonf'

jyó emu ulelawm̄ t̄buav; \ om̄jzp̄olu Mumoyaw;aellw̄f arfon̄f wpr̄v̄l wplaq̄v̄l aym̄v̄l̄f Muon̄jzp̄ci? aym̄&jci? ajr̄;uav;? om̄;uav;? arm̄iuav; &on̄f wpr̄v̄l x̄bjr̄;uav;? om̄;uav;? arm̄iuav;on̄f Mumoyaw;aellw̄f arfon̄f wpr̄v̄l allum̄ ijp̄\ /

tm;vll oabm whltsuft& (aA'if q&m ryg) xl uav;ul jrihtmis [k emrnftshlu
jciyif jzfonl/ aomlu maellu pí jrihtmis jrihtmis Esh xl uav;ul rtreatmis ac:lu\\/
xemrnf ay;allumis ajymlu sumlu\\/

uſeawmſ wſ jcfſh oſſdvmuſ tuſi wſlſtBuſrs crſomaom rbf;pk uvnt
uſeawmſ tbuav;\ om;xuf wpſywſ apmaſgaom olwſ ajr;uav; Muſoyaw;om;ul
jriſtmiſ lyif emrnſ ay;xm;luonſ uſeawmſwſ xli emrnſ ay;allumiſull olu aomtcg
olwſbuſu pum;oh xluſvmonſ olwſu t&if ay;wm jzpſallumiſ? xluſvmonſ olwſu
vluſvluſ aemurſ ay;wm rcEſallumiſ? aiymifay; apciſ allumiſyif jzpſonſ/

Thyif uRefawmWibufu vnt ravMu/

olw̥ x̥emrn̥ ay;x̥m;wm ro̥m̥i? jri̥t̥m̥i full Butl̥i jri̥t̥m̥i ay;x̥m;al̥m̥i?
ajym̥fray; Ell̥al̥m̥i yif jz̥p̥on̥/ aem̥w̥p̥csu̥ u̥leaw̥m̥w̥ aq̥s̥ tol̥t̥tol̥x̥u̥
[̥w̥p̥zu̥] y̥ ai̥m̥; jyn̥pl̥um̥ *P&I Muon̥/ x̥lt̥csu̥full tall̥m̥i jyku̥m̥ olw̥
olw̥l̥ajr̥? olw̥l̥om̥; Esh̥ u̥leaw̥m̥w̥ uav̥;ul̥ emrn̥ tw̥rc Ell̥al̥m̥i ajym̥lu̥\/ olw̥l̥bur̥s̥
ta': w̥p̥, mu̥tu̥ t̥h̥full v̥mu̥ x̥lu̥p̥ull w̥p̥q̥ih̥ pum̥; Esh̥ r̥f̥kw̥b̥j̥ w̥m̥oif̥ ajym̥on̥/

qLum; qLum;

'WpBwtfwif uefawmVII &yfuf uav; wif tm; upm; yfsm; usify&ef twuf &yfuf
½cefwif vþnium; vsuf &N/ ZeleOg&V (4) &uf aelwif usa&muþom vGvfy&aelu
*IPyfum tm; upm; yfsm; usifycif jzplonf vrftvlf ygof, DylifVII olsm; u pm&ifay;
qLum; ay:wif avmpyfumwif b, fm; upm; ul b, fef b, fllxlfwif pm&ifay; of&ef[k
Elaqmfolu Elaqmf &yfuf abmvuifwif rðacmfwifsm; xþfum ajrnuf&ef?
cd tñEsh aqmiwf cftcfpþp) rñ aymp&muif jzphellu\ / xþptwif wp&yfufuiflu
uav; aw&vnif cleayuf atmf[pf jrl;xLum aeLionf

uefawmif &yfuf uav; u tm; upm; enf awmfawmif xnfif xm;\ / uav; rm;
twuf reffpm; aij; yf Eþa, muþyif ajcmf if aij; yf tuðwaj; Nyif yf acmifwif
acgiffmif tenfi, f touft½ & tyfflyif rm; twuf xlypox? abmvuif vþaif
vlywif twuf yfufuifcif? Muufawmif abmvuif Esh taj; Nyif yf jzpluonf

'Eþifwif Nyif yf rm; pñ &bnifteuf y&bwif pwftoiþm; qñ Nyif yf ZelOg&V (4) &ufell
reufwif usifyrnif wma0; taj; Nyif yf jzpygonf

xLum; taj; Nyif yf pwftoiþm; lñ? tm; xLum; Muifif rñvnt Zmwvrfuav; wpck
&N/ uefawmVII &yfufxlfif }qLum;} [k trnf &aom vli, f wþa, muf &bnif
touf (25) Eþkell &yf oluif qLum; [k ac:Muifif touf q, f v; Eþf uwnfu
aumifrae awmbj qLum; xLif eifozif ololi, fsi fsm; u qLum; [k aemufac:&mrS
]qLum;} [k trnfwif olifcif jzplonf

qLum; rñ t&yf ig; aya jcmif vurcell &bnif ul mif ul hygufi omref
jzphomvnif xtjcm; csuif acoiflu awmifwif yf uubom; taj; faj; fift xae\ / i, þof
uwnfu qLum; eifoni twuf acoiflu uubom; rm; tm; aumifcif jzplonf

'Eþf rñ &moþelu qLum; onf wjcm; &yfufif jynf, Esh wif taj; om; wpDDEsh
vuzu&nqifwif pum; aijmlu&mrS pþfcaf: taj; Nyif yf wpckuif pwftibnif qLum; onf
wpkifif taj; Nyif yf cift rñ &monvnt i, þof uwnfu qLum; eif chom olajcaxmuf
rm; ul ol, Muonf wpckuif vli, f uawmif taj; om; vñvñ jzplñ/

pþfcaf: Muom taj; Nyif yf uefawmif &yfufif vli, f wif tawmif pwftoiþm; Muonf
wcttu tavltusif r&bzif qLum; rvf f [k xibm; &muovif qLum; tay;
, Muonfsm; vnf &Lñ\ / &yfufif rwhD Muozif ol &yfufif ul &yfufif [km
tpzif qLum; Ell&rnif[k tm; ay; um avmifallu; ul xyfxnh olaw&vnif &muonf 'MESH
reu(5) em&D paom olw! Nyif yf ul uefawmif &yfufif v(50)avmuf ol; Muonf Muonf
bifþxifif wy&it (3) txl olw! tof; tjeif taj; Nyif Muonf xlyif bmamifif
rol qLum; Ell&rnif tjiywtowf awmif[k "mwifwif (2) wifavmuf apmif yefoif

ଚାନ୍ଦା / t̥jɛr̥n̥ vli, ସାବୁ q̥l̥fum;u ll̥ xrfyl̥um jyel̥v̥ M̥on̥/ wp̥b̥uwl̥ b, b̥s
ta&rv̥lyf chom q̥l̥fum;vn̥f Hero jzþl̥f;on̥/

tk̥ uleawm̥wll̥ tm̥;upm̥; N̥y̥l̥y̥l̥f tajy; N̥y̥l̥y̥l̥f v̥n̥f ygon̥/ q̥l̥fum; Esh wp̥b̥uwl̥
zon̥f vli, Ḁ r̥bm̥;pl̥ ta ll̥um̥ta ll̥um̥t̥ al̥um̥ih uleawm̥wll̥ &y̥lu l̥ufxJ ajym̥f v̥m̥ oj̥ih
&efla[mi̥f EþD̥D̥ r̥fulef, rfulef E̥l̥um̥ &m̥Zoiñ̥h; qy&r̥nf t̥jzpf tajy; N̥y̥l̥y̥l̥
wp̥b̥y̥lu l̥usv̥ll̥u pd̥D̥ip̥m̥; M̥uciñ̥f v̥n̥f jzþl̥f;on̥/

tm̥;upm̥; orm̥; vli, full ol̥c̥iñ̥u q̥l̥fū, j̥ziñ̥f v̥l̥fum̥ t̥c̥efsw̥ em&Esh naew̥lf
tajy; usib̥nfull̥ aw&ovl̥ q̥l̥fum̥;vn̥f q̥l̥fum̥; apmapmp̥p̥ oft̥l̥y̥f naew̥lf tajy;
avlusih on̥wll̥ wp̥b̥y̥lu l̥uf v̥l̥f &y̥lu l̥uf cl̥ q̥l̥fum̥;ul̥m̥ tm̥;ay; M̥on̥/ wp̥b̥uwl̥
ravlusih J̥l̥x̥m̥; oj̥ih 'D̥ wp̥b̥uwl̥v̥nt̥ q̥l̥fum̥;y̥l̥ E̥l̥v̥tr̥n̥f k̥ x̥l̥u w̥l̥l̥u M̥on̥/
'M̥Esh ZeþOg&N̥ (3) &uf null a&m̥ufon̥/

&y̥lu l̥uf N̥y̥l̥y̥l̥f; jzþl̥fom̥ y̥l̥u l̥usv̥sc̥iñ̥? x̥ly̥p̥w̥l̥Esh abm̥wll̥ N̥y̥l̥y̥f rm̥; \\ Final nv̥n̥f
jzþl̥foni̥ ol̥v̥r̥f ul̥ f̥v̥r̥f t̥E̥l̥fch t̥l̥y̥l̥u l̥u M̥aom̥ y̥l̥um̥iñ̥rm̥; jzþl̥fjzih uleawm̥wll̥
&y̥lu l̥uf tw̥l̥fr̥y̥if r̥[kw̥ w̥jcm̥; &y̥lu l̥uf; r̥s̥nf v̥l̥fum̥ M̥ojoj̥ih ul̥f v̥l̥fum̥ ofi̥; \\
upm̥;enf (3)r̥f p̥v̥l̥ jy̥o em̥ ten̥i̥, þ̥l̥ w̥l̥l̥u oj̥ih &y̥lu l̥uf v̥l̥u l̥ur̥m̥; y̥l̥w̥m̥l̥awm̥fa v̥;
x̥efot̥ M̥&on̥/ to l̥w̥oil̥ &f̥&wm̥m̥Esh n̥ (2) em&b̥f avm̥ufn̥ N̥y̥l̥y̥f tm̥;v̥l̥ N̥y̥p̥
ofi̥;on̥/

(4)em&b̥f v̥maO; N̥y̥l̥y̥f pr̥nf jzþl̥fjzih t̥y̥f v̥n̥f rx̥t̥ aw̥m̥y̥ E̥sp̥ z̥k̥f̥f̥ r̥bz̥
aum̥ufn̥ f̥aygiñ̥Esh ig;ajcm̥uzl̥w̥ pm̥;um̥ pum̥;ajym̥ M̥on̥/ ajym̥M̥on̥/ pum̥;u]q̥l̥fum̥;
ta ll̥um̥iñ̥? tajy; c̥efy̥l̥ h̥fiv̥nf uleawm̥ &y̥lu l̥ufull̥ ajym̥f v̥m̥y̥f wp̥b̥y̥lu l̥uf om̥;ci̥f
jzþl̥f; aom̥v̥n̥f i, h̥f jct̥y̥guf q̥l̥fum̥;ul̥m̥ y̥l̥ tm̥;ay; M̥on̥/

Oui̥u t̥q̥l̥q̥f̥ 'y̥f̥ q̥l̥fum̥;y̥l̥ E̥l̥&r̥nf[k̥ w̥u l̥u, M̥uñ̥bi̥ q̥b̥n̥f reuf
(4)em&b̥f puþb̥l̥ q̥l̥fū, f̥ um̥;rm̥; j̥ziñ̥f tajy;orm̥; rm̥;ul̥ v̥l̥fap̥mi ð̥&f̥iu l̥um̥ w̥m̥v̥f
v̥l̥u l̥on̥/ &y̥lu l̥uf v̥l̥u aw̥m̥awm̥ rm̥;rm̥; ygoñ̥;M̥uñ̥y̥ uleawm̥ Oui̥ Esh v̥l̥u (2)
Øfcellom̥ usebd̥on̥/

Oui̥u 'y̥f̥ q̥l̥fum̥; E̥l̥&v̥f̥ H̥l̥e, f̥ t̥q̥iñ̥f̥ oñ̥y̥f̥ cl̥fr̥nf̥ x̥hemuf w̥l̥?
x̥hemuf q̥l̥fum̥;oni̥ v̥uþ&p̥i̥f̥ tajy; c̥efy̥l̥ f̥ pum̥; ajym̥&f̥ t̥½P̥y̥f̥ v̥m̥\\/
Esh;v̥n̥f̥ oy̥oy̥f̥ on̥f̥on̥f̥ usoj̥ih ae&m̥wf̥f̥ a00g; ael̥M̥on̥/ r̥haomuf t̥c̥ef̥
tm̥;ay;ra ll̥um̥ih wp̥h̥v̥ll̥ rt̥y̥f̥kaom̥ uleawm̥ w̥l̥v̥n̥f̥ i l̥uþ jy̥l̥on̥/ yef0i&ef t̥c̥efv̥nf̥
eþaëny̥jzþf̥/

x̥tc̥efw̥lf..

] q̥l̥fum̥;... q̥l̥fum̥;Añ̥l̥...q̥l̥fum̥; } }

at̥m̥fol̥euBu l̥a ll̥um̥ih i l̥u ñ̥eaom̥ Oui̥ u l̥v̥r̥f x̥l̥f̥s v̥l̥f̥ x̥on̥/

] [m̥... q̥l̥fum̥;wl̥ q̥l̥fum̥; yef0i̥f v̥m̥y̥uþ aw̥m̥v̥? i grajym̥v̥m̥? q̥l̥fum̥; ..] }

] q̥l̥fum̥;..q̥l̥fum̥; } }

q̥l̥fum̥;[k̥ at̥m̥v̥mol̥ uleawm̥wll̥ a&f̥oñ̥f̥ Esh x̥l̥f̥s ð̥efcel ajy;0i̥f v̥mon̥/ Oui̥
q̥l̥ayl̥um̥ zrf\\/

] q̥l̥fum̥? ri̥f̥csuñ̥f̥ r̥y̥feñ̥f̥ cleayguf aev̥l̥uþ cleaev̥l̥f̥ } }

] [m̥... b̥m̥v̥ll̥ cle&r̥f̥v̥Añ̥ } }

] w̥, f̥.. ' ñ̥um̥if t̥arñ̥q̥l̥ obi̥;v̥l̥, f̥ clefql̥blef } }

॥ [ମ... ଉପି ବନ୍ଦାର୍ଗ ଅଜ୍ୟାଏଵମିଳ ଉତ୍ତରାମି କିମୁଣ୍ଡମ; ବକି ଓହିଯି ତିଙ୍ଗ ବନ୍ଦାର୍ଗମିଳ
ଦେଖିବିଯି ବିବିଧଗୋ } }

ଦିଲ୍ଲିମିଳ ଆଶାକାମ ନନ୍ଦାମିଳ ଅଜ୍ୟାଏମିଳ କିମୁଣ୍ଡମ; ରତ୍ନ କିମୁଣ୍ଡମିଳ
କିମୁଣ୍ଡମ; ଅକ୍ଷମି ଫମ; ଦିଲ୍ଲି ଜପନ୍ / ଉପିନ ମନ୍ଦିମ ଆଶିମି ବନ୍ଦିନ୍ /

॥ ଦିଲ୍ଲି ତିଙ୍ଗ ରିତି ବନ୍ଦାର୍ଗମିଳ କିମୁଣ୍ଡମ; ବନ୍ଦି ଅତିରମିଳ } }

॥ ଉତ୍ତରାମି କିମୁଣ୍ଡମ; ଯଗନ୍ନିଃମ ବ, ମିଳାତିରମିଳ ଦିଲ୍ଲି ଚିତ୍ତିଃମ } }

॥ ବ, କୁରାଜୀଃମମିଲୁଗ } }

ଉପି ତିକ୍ଷିତ ରତ୍ନ ଗୁର୍ବି କିମୁଣ୍ଡମ କିମୁଣ୍ଡମ / ଉତ୍ତରାମିଲିମିଳ ଅଜ୍ୟାଏମିଲିମିଳ
ଉତ୍ତରାମି ଵପା, ମୁଖନ୍ତ କିମୁଣ୍ଡମିଳ ତିକ୍ଷିତିରତ୍ନ ଉତ୍ତରାମି /

ରମନ୍ଦି ଯେତୀମ ବନ୍ଦିମିଳ

କିମୁଣ୍ଡମିଳ କିମୁଣ୍ଡମ; ଯାର ରତ୍ନ ଏହିଗୁର୍ବି (18) ଓମ ଦିଲ୍ଲି / /

obit Elynm *me, f 50

xhumifav; ul vutch xmaom tħħul ta': u oħi; um jyō em &&\ xhumifav; ul rsuEħi ajymitwħi ac:xm:jci tħixx oħħi apħum;jci jzpzamni? tħħisituyae ojzi h vutch xmp&m rvħum iż-żewġ ajymum jyō em wħħi oni/ oħi tqiħajol wjek; wpħa, muEsh tqiħajae oniħi if vuħċi Eħħavmu ħatni twā rme zidżżeek aħħar waqfa, muf tħażi ta': ul uleħawm iż-żewġ oħom; um em; vnf cħimtwi ay; / b'm wwEħi luawboni/ xittħażi xittħażi tqiħaj aeonfull luuñum ta': ħi aelħo pħażi & kum ae&\ arwien enfoli\ 'luu rao; v/syġ uvmi/

'MuEsh wpħavav muf luuawni ta': tħażi wpħa, muEsh tawni tqiħaj aeonfull luuñi &\ uleħawm a&muħoħi awni aumiħav; u q, ħav; Eħi omom &&\ oni/ oħni tħixx rsuEħi tħixx tħalli ae\ uav; wpħa, muvill aewwboni/ ta': h vuħatni oħexi wpħdu tħarras ac:ay; oni [k oħoni/ oħħiħi vuvvuf & bn/ toħopxi enfoni/ ynm rnejzi h Eħħavva; apħum; wħi; oħroġ uav; pħirulef aoħi ta': qjci? acquisi tħallu tħixx tħalli tħalli ta': Eħi wnhħaq [k ajymchi rneji xhumifav; qeqfexri h Eħi uleħawm iż-żorr; oħoni/ xi aumiħav; rbi v&nf rvnha; aom uav; wpħa, muf cyħi cyħi iż-żewġ wpħa, muf om jzpzoni/

wpħa l-awm ta': itħi tħi vlyon/

tħiġiċi tħixxi oħħiav; wpħa, muf arħaellom jzpa\ nħiżi usifjyci jzpa\ tħall tħalli tqiħi t&\? ta': iż-żixxi tqiħi ħom t&\? vħiurni jzpzoni/ ta': u oħmel oħra mea luu? rnbm; pħiEsh rwni oni & bn/ olħiħi ta:& luu oħawg vħiurni qidżi tħalli tm; vħiħu oħiħi ħom aysib&m aumiħoni rnbm; pħiġi jycsi f'ao; oni/ usearmi Eħi awħi vnf ul fitpri twiċi [k oħħi ħom ausej f'rausey fona full arħam; i tm; vħiħu lu&\/

Xylo ta': rvħiġi pl&ħi aeaom vħu ħom; tm; vħiħi vħiurni vħaqmi ħawg ay; lu? pm; lu aomulu? ayselu &\ ta': uawni oħi i, fqi uav; av; pum; aijmwwi orħawg vlyellum &, faru aysu iż-żewġ aeo; vħiurni *Pbaa&Vħu ħom; uvnf vav; vlyfyor iż-żi jkoll 1/2 luuñum cħi luuñi/

pm; aomulu ħi tħalli vħaqmi ħawg pm; luu ħom ta:& ħom; {ħiġi wpħa, mufu a&aomu &ef a&bħi ul ronni tħixx a&u uleħe\ a&aEħi uru; uvnf topi tħalli x-nexx; ojzi h ylum aeo;

॥ [॥ aumiħav; zebiħi a&wpħi ħi cyħi? tħi, fallu ħom; luu ħi aoi; w, / i jaqgħi vħiħi... oħi;... aħħi aħħi ħi cyħi]

ta': h pum; aomulu tħalli vħaqmi ħawg; oħwej aji; \ a&tħu twiċċeċi & komvnti tħalli vħiħi luu ħi jriħe & oni/ atħiżon Eħi ta': u jieħi luu ħi jkoll jkoll jkoll pum; qiegħi aijmoni/ xibbi...

॥ off.... off.. * } qidhom tħalli luuñi & oni/ vħiħi luuñi qeqfexri h cyħeaom a&cifri vħiħi luu ħi jkoll jzpa\ ta': rsuEħi ħom; qidhom tħalli luuñi & oni/ oħiħi qidhom tħalli &\ / {ħiġi ħom; rħiħ luuñi qeqfexri ħom; ħi, f's qidħi! Oħacgi Eħi aġi fuu ħallu Eħi kuxi\ wpħi ħi twiċi tħalli tħalli tajtæe a&muħoħi; Elloni/ oħħom tajtæet& ta': avu ħi ygħi\ / tm; vħiħi vnf ul luuñi aumiħav; ul luu ħi aħħi luuñi/

॥ awmuf... eif[mav oħi; [॥ aumiħu 'Ittwiċi rċyfel' ziġi aħħi ħom; oħiħi ħi eifawha] }

]] [kwf.. [kwfuh telw] }
qefqefjrih usoh;aoom all;a&c&uf uav;ul aoaocmcm aumufum olwiyy;jzih
ollav;csuf olwium a&tllxj E&fvllwlm tm;vll aw&avon/
wlyifrxm;bl tv&wpfkl O;cel yus o;on/ O;f&, luom vhwull alumiulai;
ae\ / ta':\ ta&BuBaom {nbnf rm;vnf wthgoatmis &, lu\ / ta':rnf
ae&muylif ra%Ell/ bnpum; rsvnf rxlf/ olvnltt ola'goawg wpfqll aeyl
&avon/ xll a&cyfll faom vluu qbnf/
]] at... omlylwmi ei&jymwmellawmh ulufomy/ zi full aoaocmcm olwlyfrs cyfwmyav
}}
lydawmh &, lu jye\ / aemufwpael 'dtallumif %hrn ajymly/ &, lu armu awmlrn/
xllph twlfyif aemufwpaelrh qefqefjrih r&wml ulefawmlwli ajymxm;aoom pum;
jyefselum o;h\ / tck a&c&uf v&wuswmull jriwlf ulefawml xll t&azfrav;E&h ouf rme
BuBcsif v&faom ta':ul ow& aewwfon/ /

obit Elyn *sme, f 69

tq̄lū tōn̄f

q̄ftortȳh̄ pwl̄v̄l̄ v̄lȳr̄, f̄ q̄l̄wn̄f̄u & ȳl̄n̄f̄x̄l̄ v̄li, b̄w̄ x̄l̄pt̄tw̄l̄ v̄lȳv̄lȳl̄ḡ
jzp̄el̄uw̄m aw̄l̄on̄v̄ v̄uzu&n̄q̄l̄ t̄ll̄m̄q̄l̄ Esh̄ Am' ȳif t̄d̄ȳat̄muf̄ [w̄p̄pk̄ ' w̄p̄z̄
tm̄; v̄l̄ x̄l̄p̄o w̄p̄cl̄w̄nt̄ ta&w̄l̄ aq̄faEsh̄? pum; ajym̄l̄ Esh̄ &bn̄v̄ q̄ftortȳl̄q̄l̄v̄l̄
t̄if Esh̄aw̄h̄ q̄l̄f̄ Esh̄ atm̄ȳl̄h̄v̄l̄ &bn̄v̄ ' Esh̄aw̄h̄ pwl̄v̄l̄v̄l̄ ȳl̄ w̄fu aell̄jc̄f̄u
x̄bw̄v̄l̄w̄l̄v̄l̄ em̄rn̄b̄l̄ t̄q̄l̄w̄mf̄ av̄;iḡŌt̄j̄ȳif & ȳl̄n̄f̄x̄l̄ Ogoem&f̄ oq̄b̄k̄m̄;yḡ
oq̄Esh̄ jci f̄all̄m̄h̄ jzp̄on̄v̄ x̄ll̄m̄h̄ x̄bw̄v̄l̄w̄l̄ & ȳl̄n̄f̄w̄l̄v̄l̄ v̄li, f̄sm; Ob̄aq̄m̄f̄ l̄urn̄f̄
jzp̄on̄v̄

q̄ftortȳf̄ t̄lȳr̄ [m̄'l̄uf̄ b̄k̄m̄;rl̄ azmuon̄f̄ ūp̄k̄uȳif x̄l̄p̄ūl̄ v̄li, b̄w̄ ȳl̄w̄fū
aell̄uon̄v̄ & ȳl̄ūf̄ "r̄f̄m̄ a&lū r̄@ȳl̄wp̄ck̄ a&mūf̄v̄m̄\ / w̄l̄f̄ūw̄ḡ a%l̄ū? pīb̄w̄ aq̄mūū?
& ȳl̄ūf̄ v̄l̄b̄l̄ w̄p̄D̄Esh̄ tw̄l̄ t̄f̄aw̄ḡ av̄l̄ūf̄um̄ & eyl̄h̄l̄ūmuf̄ v̄ur̄w̄f̄ a&mīf̄l̄ Esh̄
aȳmp̄&mb̄l̄ jzp̄aeon̄v̄

x̄b̄l̄ w̄fūon̄f̄ v̄li, f̄sm; x̄l̄w̄f̄ aZm̄aZm̄f̄ tw̄fūq̄l̄ rs̄p̄d aem̄ūp̄&m̄
taumīf̄q̄H̄Esh̄ t̄ūf̄a&m̄q̄l̄ jzp̄on̄v̄ aZm̄aZm̄f̄l̄ pwl̄v̄l̄ pīb̄q̄mū&m̄w̄l̄ acR̄ŌH̄Esh̄
w̄l̄f̄ūw̄ḡ v̄f̄h̄ew̄m̄ jri&v̄l̄ pwl̄v̄l̄ Ob̄aq̄m̄f̄l̄ v̄li, f̄sm;ūl̄ v̄uzu&n̄q̄l̄f̄w̄l̄ aell̄
v̄uzu&n̄f̄ w̄l̄b̄k̄m̄; r̄iv̄n̄f̄ aZm̄aZm̄f̄ ȳi jzp̄on̄v̄ pwl̄v̄l̄ & eyl̄h̄l̄ūv̄n̄f̄ aZm̄aZm̄f̄l̄
i;ḡaxm̄f̄ x̄n̄k̄m̄;lȳl̄ jzp̄on̄v̄

aZm̄aZm̄f̄ r̄b̄m̄;pl̄ & ȳl̄n̄f̄x̄l̄ jyn̄p̄b̄k̄m̄; jzp̄l̄ū\ / om̄;or̄ūl̄ t̄v̄l̄l̄ūon̄f̄ ae&m̄w̄l̄
em̄rn̄b̄l̄on̄v̄ ūl̄ f̄om̄;or̄l̄ x̄īaȳ:a& t̄w̄l̄f̄ t̄aw̄m̄ *%pl̄ūl̄uaom̄ r̄b̄D̄Ōb̄ūl̄ aZm̄aZm̄f̄
&x̄m̄;on̄v̄ & ȳl̄n̄f̄x̄l̄ pul̄b̄aw̄ḡ acw̄l̄x̄w̄lēf̄u pul̄b̄l̄ t̄īp̄Esh̄l̄f̄h̄ aZm̄aZm̄f̄ ol̄h̄r̄\
w̄, M̄A;&f̄ aȳ:aw̄h̄ ȳxr̄Ōq̄l̄ 0, f̄sm aZm̄aZm̄f̄l̄t̄f̄l̄ atmūp̄ūf̄v̄n̄f̄ x̄l̄ tw̄lȳif jzp̄l̄\
*p̄l̄v̄m̄? aw̄mūf̄l̄ aq̄mīf̄abmūp̄Esh̄ ūūq̄f̄ aum̄f̄aum̄f̄ &f̄om̄ om̄;Esh̄l̄r̄\
oli, f̄sīf̄sm; q̄l̄v̄l̄f̄ t̄jr̄ v̄l̄f̄av̄m̄ oabmaumīf̄aom̄ aZm̄aZm̄f̄ r̄b̄ r̄sm;all̄m̄h̄ ol̄t̄f̄h̄
v̄li, b̄w̄ p̄nf̄ūon̄v̄ aZm̄aZm̄f̄ t̄f̄f̄h̄ oli, f̄sīf̄ av̄;iḡa, mūf̄ av̄mūaw̄m̄ t̄f̄
&f̄ew̄w̄l̄on̄v̄

ob̄sīf̄w̄l̄l̄ūaw̄m̄v̄n̄f̄ aZm̄aZm̄f̄ t̄f̄f̄ȳif jzp̄on̄v̄ r̄tīū t̄f̄f̄Esh̄ acq̄ūq̄l̄ eef̄B̄ūD̄ōl̄ȳl̄
' h̄ȳḡūl̄ a%l̄īat̄; pon̄f̄z̄h̄ v̄lȳaūon̄v̄ aZm̄aZm̄f̄ t̄q̄l̄ūm̄f̄all̄m̄f̄ w̄b̄l̄f̄ t̄z̄l̄s̄ r̄sw̄tsuf̄

ay;lu ojzi h aZmazmu olzci fll pð&þxkwf ay;/efawmif ylqmaely[k rtiu reuf
rlf[i fcq;ql fwif plwfnplovl trlt&mEsh *IPf, lum ajymaellyjzpbon/

'pwilwihri aZmazmf 'Bvnuſ wuſu aeonſ tallumif wpck uvnf & no;onf
aZmazmf Buſuſeaom aumiſrav;u aZmazmf oſſif qlyvif tajzay;rniſ k uwdf
ay;xm:jciſyif jzpbnif xliumiſrav;u aZmazmf nr̄ oli, tsif tacmtvſuav; jzpñ/
xliumiſh aZmazmf þrl wuſuum pwilwihri þrl vlyef aeſciſvnf jzpbnif

qftorfyf Nyonth naerfi pwidw& p&efom &awm&/ azmaZmull wufu
vly&f;aelluonfi vli, awlum;wif nae av;em&cell uwnfu &f;zeyfajmi l abmi f bD
topl ulkwfutu& wvuMujzih aw&onf/ pwidwpfah: wuMlul ci f xm;onfi clwlm;xJ
ajy;vli& vuuzu&nq&ixJ a&muVmvli& tq&wmf Buhom um;ay: ygo&f;vli&
vBuBawESh &ybum: aiymvli&ESh &&/

nae&Daea&miDif oñ;onEsh pwvW&piif rlvitum tvltvllaps onlawg a&muñvny
pwvW&piif vrfwplavmuf ylpswel uav; jzpboñ;onv vlvnt awmawm pnñ; rñumr
wlñawg piay:wuñv? *pwvBullnbñ; toll atm*iupm;oll abþþrtooll rñufuñ;et
prtoñ;owñumih y&bow ytl vlyk vmonv azñazñuawmh piay: wuñvluñ; atm*iorm;ul
wñwñ? vd wñolull &, farñ? '&rwñolull pñu&uay?: piñtñuf jyelqifum rðm;pEsh
tw&heam aumi trav;em Oixñ? jyelqif awmawmull rsupd aemul&maumit ae\|

pwlvkli pcgebrsi azmazmf t0wftpm; wpbuff vbnv tzoh wfvli wlydawmh
&yfufuixts aumiav; wpfa, muf qbnv oyftqifrajvs aomvnf uli h &yfufubm; rli
tm;ay;lu\ aZmazmu pwlvkli tprsi rqbsi pifnitho; ojzih tpylf qblsm; onf
xahmufl r&lwvf qlwmul aZmazmf obnv pwlvkli txmus obly jzpao
q, b, mufajmuafavmuf uss olqtnf jzpbnv xlaemuf Ogoem&Sfrm; qlu&f emrnf
toiftwly tqlwmf wpfa, muf wubnv emrnfbu) aomvnf tqlwmf tppf
jzpfojzih oy&ypb qblsm; onf xlaemuf tqlsm; aZmazmf k allunmonv vublyolwg
qhlum obly cleu tqlwmf xulyif rqho;cif uwnfu tm;ay;rlu tm;auimf
aeonf

aZmāZmī piāy:uū vuyum wułvū\ xłph twłt twłorm; rsm;Esh cywłtwł
cyłumłum pumajymum rłfa&t wif &yon\ wjcm;vławvłl r[kwłb] aZmāZmū pum;uł
t&if pajym\

]] uſefawmf tcbolqit, h olsisfu uſefawmf & iſxlu &nbs fol twſufy/ &nbs fol& iſxlu a&muatmf uſefawmf oqit, h olsisf uav;&ll emrnfull rajymbj y&bwel& nbs folwli abm: Munifuya ci Aſm}}

aZmāZm̄ pum;q̄lōnEsh atm̄ifoll upí Intro Oipof r̄lawg tm;v̄l jyw̄lum zw̄cel
ar̄iftwd usoñ; \ t̄bph̄][m̄][i] atm̄ifollsm̄? jjzL;pfūllun̄]r̄cv̄lwawg t&i yw̄
paom piay:rs tol̄sm̄? vuEyl̄'mw̄rl̄awg piay:a&muf v̄llu? y&bw̄l atm̄ifoll ponjsiñ
q̄hlum oñl̄u \ r̄lu wp&yfūl̄u v̄l ysufcif r[kw̄ r̄Bullq̄k̄m̄;on̄l̄ tl̄wpftl̄om
ysufcif izl;pfywfoll;on̄l̄ t̄k q̄bn̄

Intro toll oimmon/ obisit u ॥ fatmiN jaumi trav;} obisit/ vlawG cylluJ cylluM
vudlylwawm/ r̄om rysuMif obisit Intro oH llum;uwnfu vudlylwG aOgceL
pOmlwlmr̄ aocm\|

॥ r̄item;ul a&mu&f.. } }

r̄ysufoM;jebon/ vlawG atmoMwg ple\| r̄u tuleysufci t r̄kw [lbumif vmon/ [wpzuf
vlltol aMlu ajyimifluon/ r̄ijyelvmon/ aZmazmf jyeIwu\| piay:r̄i q, h̄epbell
&yapmibon/ Intro wlon/

॥ r̄item;ul a&mu&f rjribov\| v̄scilunif, fr̄frsuEshav;&, f }

arhius obijebon/

vlawG atmujye\| yxryjwfoM;aom vllfu jyeIvnum cleu cwlfxm;aom vllfu
jyeIyw foM;ci t jzfon/ atmuj aij;luviflu/ aemufqil Efpzupv\| jywfoM;\|
cPllumawmh atmof pofsm; i, blygatmis atmujon/ qlluviflu atmuj [plu/ r̄lawG
tm;vll jyeIvi t vmon/ aZmazmf rsuEshri aofawG ॥Be\| wmoefl v̄clab;&fsm;vnf
a&muMmon/ aZmazmfESh piatmis y&bwf &ejzpfcif jzfon/ yysufawmrvlt xd
jzfon/ \| aZmazmf jzpfyluL piatmufu lnumolu p&it &ejzpMujci t jzfon/

aZmazmf aq;M&muMum aZmazmif ॥ubofsm; pcf&amulof; lu\| pwv\| qufu
usify ygon/ r̄v\|o xyf rysufwm vlawG tm;vll qllu? aymlu? atmuj &ygon/ yfp
tql qllsi Mef tm;BuBaom aZmazmawmh rqllu&/ &csivef tm;BuBvif ysuIwwhom
OyrmaV; wpfcljzpf uIefawm trswf &aech ygon/ ci Am;/ /

obisitElynm *me, f 71

Commercial use of this book will be at your OWN RISK!

būDEśā, muEsh obh

ulefawm̩wif būDEśā, muf &bn̩v ObatmiwiEsh Obomac̩ [k trn&\ / ulefawm̩ tarbu? Obatmiwi? Obomac̩? a':ao;ao;Esh a':ax&i[bōm olw̩ armiEsh ig;a, muñif ulefawm̩ tarbu? Obomac̩Esh a':ax&iññom tħaxrif uson̩ ObatmiwiEsh a':ao;ao;wlu vlyu? tyu? b0Eshyif wþouññ aexññ obññh Muyon̩?

ulefawm̩ bħuða&m bav;yg pmayod̩ rwwħuyg/ a&zwEññ bħeħbu? ausi{xuħrm̩; jzpluon̩ olw̩on̩ ulefawm̩ vrħed uwnfuvn̩ rċrtom Muyg/ vuform; tvlyżiħ touħarf&i[rjyniħpEshyif vlbouññ uleħvelħ Muyon̩

ulefawm̩ bħu? Esh, muñon̩ wpħa, muEsh wpħa, muñif rwnħu/ wpħa, muEsh wpħa, muf tjeftv& i apwemx̩m;&i[rħumcP pħwq! pħwamuf jzplwwf luon̩ ulefawm̩ argonħpí (28)Eħft xid aechhom ulefawm̩ tħu aqmuþolu bħuDEśā, muñu aqmuħay; lu\ wħiav;wli xly! acgi swet yplonħt qgħi bħużżpħolu wħiixi fuw on̩ bav;jzpbolu tpħużżpħolu pħwċi rwuħef atmly! olwienħi [k ajymon̩

bħużżpħolu wħiwpħu ħi jyeqiqi tħum bmrřajimb! olħwi fuav; cgħum; xiħum tħbu jyeħġi tħum oħi\ a&rħiċi xri īpm;ly! tyon̩ tħaqmuon̩ ae&muñi jyeħrva mawni! olħwixxha oħi! acgi swerijepħu [k bav;u ajymon̩ xiħum pħwqloħi;ci[jzplon̩ bav;uvn̩ ol apwemżi h ajymawni 'Mly&rvu; qđum pħwq! tħiyeħ/ aemuħekk bħu? a&muñi mawni bav;jyeħon̩ bav;a&muñi mawni bħu jyeħ/ nħtpu Esh, muf toħiħi pħwamuf luu q, &uf luuon̩ ulefawm̩ tarbu? olw̩ tħi ac:ajymawvni! r&awni! aemuq! ulefawm̩ tazbu? riħarxi Esh, muf taħbi iġodġi, fuñi aemuħekklu aqmuħap&r, } [k tmraħħ/ aemuwpħekk nħtpu Esh, muf qħiesuawm̩ bħu &wi fuav; cgħum; nfxi ulefawm̩ tazbu? luuħħi wiħa? 'ħumif q, EħxayA! jzwly! acgi twu qixi; &i[

aumiſr, ſ xiſv, } [k ajymawm bBuſu xibpwiſ full aumufum uſN/ buav;u
wluav;qwf ... }

} ulbmacta&? umyōell ciſyōlawg a&muſeſv uſefawmfvnt arly) ykm;rūm a%gyoD
} q̄wmh buav;u opylbuf a&muſum oſi;/ 'Mell tazBuſu [k mav; ajymvLp
a&aEguav; aomufuſ vlyawm bBuſu n̄tpfull t̄hqmuf Muonf[k q̄bnf/
wp̄, muEſh wp̄, muſ cpluonf 1̄onf t̄emwwfonh uſefawm bBuſ Eſh, muſuſ
tazBuſu rSwbuſ cſtonf/

} riſarmiſawu tciſcſiſ odybp̄ Muwmvſ t̄uvnf emwwf 1̄vnf/ at;...
'gayr, h olwicſnfyawm v̄wſay;v̄l r&bſ } wſ

olw̄ n̄tpfull Eſh, muſ tvlyp Oiſonfulluvnt xiblyiſ ajymprſvſ wſN/ bBuſ
Eſh, muſ Eſitwl Oboefatmif q̄lom 1̄iv, Mrfu v̄wpa, muſy vuform; oſi;av;uſ
MuN/ uefx%lufu vuform; ynmwvf rwwf wp̄ywſ vlyftm;ull jy&onf/ wwālumiſjylu &onf/
t̄hqmufaeam vuform; Og&iBulawg twuſ wtg; abmiſcſiſ? pa%guſuf jzw&jciſ?
oplw&jciſ wſri t̄qefr[k w̄awm olw̄ull uefx%lufu wp̄ywſ nmcſſciſ [k
uſefawmvl em;vnf &aomvnf bBuſ Eſh, muſu uefx%lufu awmawm w̄onf/ [q̄lum oem; aeluoſiſ/

wp̄ywſcell vlyftm;ijy Nyawm h oſi;utellem;um tvlytcell rceſ vmar;zli ajymonf/ bBuſ
Eſh, muſoſi; ar;awm reuſzebpqif [k ajymvLp/ olw̄ Orfomum x̄uefx%luf
aumiſauſiſ tqblyiſ k w̄uonf olw̄ull tvlyqifzli ajymvLpulu t̄cm; wp̄, muſ
jzp̄omallumiſ jzp̄onf/

x̄heſ reuſ 7 em&D tvlyqif&ef reuſ 4 em&D uwnfu a&wſſwſſ a&cſſ
Muomallumiſ t̄heſſiſ ſrm; wp̄hvſ t̄yf& [k ajymvLp/ n̄tpfull Eſh, muſ wp̄, muEſh
wp̄, muſ at̄muaſymlu oſiſq̄li? a&cſſlum eluſ 5 em&beſſ ſyliſ Muonf [k ceſſ
Muonf/ uſefawm bBuſEſh, muſu w̄cm;t&mom rwksif ae&rnf/ em;av;onf
ae&mwſlawm Eſh, muſvſ w̄N/

a&r̄lcsly) Muawm 1̄iv, fu ulbefatmifull oſi;Eſh Muonf tp̄full Eſrnfq̄liſ nul
rajym? toray;/ n̄uvnf x̄twl jzp̄oſiſ ulbefatmifull oſi;Eſh Mu&m ulbefatmif
t̄heſſiſawvnf rty&[k q̄bnf olw̄ Eſrnfom Eſ&onf Oboefatmif olw̄lt&if 4
&uſ uwnfu tvlyp q̄iſaely) jzp̄onf/

wp̄, muEſh wp̄, muſ q̄iſq̄iſ at̄muaſiſ tvlyp Oiſemufurſntfull p̄l&rfum
v̄lub&li Mu&iſEſh olw̄ x̄uſoſiawm 1̄iuvaſawg awmawm ſrm; ſrum uſe&p̄ch Muonf [k
ajymvLp/

} eiſbBuſawg tvlypOiſwh aeluawm p̄y) } [k v̄wliſu uſefawmfull ajymiywwf
Muonf/ uſefawmfonh x̄tallumiſ ſrm;ull oſonfemuf bBuſ Eſh, muſ rsuEſhull
Muonfctcſ 1̄onfjciſ? cſp̄&m aumiſciſEſh x̄t̄jcif w̄ull wp̄lyliſwnf awmuf
&onf [k xiſyonf/

x̄huſ uſefawm ſull ſwſſ t̄yf&ysuf &aom nwphuſull rSwſd ygonf/ x̄hu r̄tuleſ
aqmiſt0iſ jrlyg; yſuf ſrm;
abmuſxmf 1̄iuav;rfi w̄N/ aqmiſt0iſwſſ &bniſ apmiEſh auſum t̄yf aumiſaom
nwphvnf jzp̄ygonf/

xh olen&avmurs bhuu tuhom wulon/
 trhom wu&isEsiif jrlyg;yg;atmuf azmulum vi;aeaom va&miatmuf obi
 Eba, mufull awm&u/ trhav;trh plum aeaom ulelawm&idif twif&ri obi vly∈
 aeonfull bhuu&uamif&ri aw&/ obiu bhuutpr ulelawm& tarbu&trh (ulelawm&trh)
 Esh bav;wlttfol uyon/
 'Diyif bhuu p0fpm;on/
 olnl bav;omacfull Ehum obiull zrf&rvm; / 'grs[kwf vsisref yg;eyaoom ulelawm&
 tazbul Olym&u Ehum zrf&rvm; /
 olnull Ehri nlpblu tytsi&wt atmoflumif xvmmif obi&fors; vu&uf
 yg;vmmif n&v;awm 'lu& ylvu a, mu& ylvu& Eh&rvm; / 'grs[kwf oluf aeonif
 trhom&sh baom n&v;trh obiull t&is zrfum omacfull Eh&rvm; /
 bhuu rlu&wif jzpfewlef obiu ulelawm&trh ab;jywifull zifon/
 aemufwp&, mu& bav;trh aemufwlg;u/ uvelon/ omac/
 obi ylv omac/ ylv&bl c&omac/ trhomxu bhuu bmvif &refrod bav;
 trhemufwlg; ylv&bl/ bhuu olecel trhomxu&xum mu&atmif /
 } omac obi? obi omac? ylv&bbi obi ylmac? obi&lc? omcl&ac? ylc&oc? }
 bhuu &kw&uf atmoflumif obiEba, mu& vellum aij;on/ jct&ri ywif aij;jci
 jzp&/ wpjcl& Ehao&vnt bhuu t"y&, full razm&fcif? obi&omac[k Num;olu n&tptull
 Eba, mu& &ejzplum atmofn xifci? ylv obi Num;olu orba, mu& &ejzponif
 xifci&umif rvltumu/
 bhuu&atmif& rwi&awm& olim oifvif mu&/ bhuu a&gqif& obi obi omac
 ylv& atmif vifon/ aemufq& bhuu rvi&ti obi&wp&, mu& ble&bu&uamif&xj oifum
 aij;on/ bhuu quifvif ojzif rrif&u& jyelvmawm& bhuu atmof&wg tallumifull
 oifum tifpif mu& /
 } [... obiu ri&wli E&ft&hull uylwm&u& } [k bhuu jye&v&f acy&/
 } t&gq&vnt ultmif&, l a&uamif rt&fj Op&? ble&bu&uamif&xj bmjzpv&
 quifvif wmw& }
 'Bwm& bhuu acif&u&cg, rfum ar;olu& iifv&yg uvm; [hom t&un&sh mu&num
 ajz&/
 } [... ig&Zmellig xvi&wm& igtci&f&wh upiu bmr&ly&atmif vly&wm r[kw&bt/
 obi rvi& q&mawm&ll aw&if r&hao jzpf&u& quifvif& r&bt }
 obi&zrfol tm;vli xttalumif ajymum &, mu&on[k o&av ownif/ /

obif&lyn& *me, f 76

bୁନ୍ଦେଶୀ, ମୁବେଶୀ ଅର୍ଥ

xt̪l v̪luam u̪leawm b̪uñdesi u̪leawmwl̪ ay̪m̪z̪ t̪p̪ aex̪lf c̪luygon/ x̪buñðrm;onf jcl̪wif &̪om u̪leawmwl̪ armi E̪s̪ 14 a, muñull c̪pluygon/ *v̪y.. *v̪y.. uawmuſ.. uawmuſ.. j̪rn̪eaom v̪ufw̪et̪ v̪hf̪uav;aw̪ t̪z̪ f̪ a&muñawm̪ j̪ref̪m̪ *si̪uav;aw̪ q̪z̪ell̪v̪if̪ &aom op̪om;acq̪uſ ul̪m̪;x̪lf̪ uav;aw̪uſ o̪l̪m̪ wp̪csuſ ry̪q̪b̪ v̪lyay;cl̪ z̪lon/ u̪leawmwl̪ o̪l̪mwp̪csuſ ry̪q̪aom acq̪uſul̪m̪;x̪lf̪ uav;E̪p̪v̪ll̪ &̪ / n̪it̪p̪uſ E̪s̪, muſ &̪m̪oñam̪uñiſ j̪z̪pon/ o̪l̪om̪ x̪b̪luav;rs̪m̪ t̪clawm̪ ys̪up̪ oñi;uñy̪l̪ j̪z̪pon/ b̪uñ tar̪t̪j̪z̪pf pm̪a&c̪luav; wp̪v̪ll̪om̪ &v̪l̪uñ/

x̪bl̪ c̪p̪z̪laum̪itaom b̪uñðp̪D̪oſ̪uſ u̪leawm̪ r̪&w̪l̪ p̪chom̪ tal̪um̪iuav;ul̪nt̪ rs̪w̪rd̪ aecl̪on/ x̪b̪oſ̪u u̪leawm̪ (16)? (17) E̪p̪t̪z̪ f̪ j̪z̪p̪N̪/ pm̪aw̪ ayaw̪ zw̪ly̪c̪p̪ [̪b̪y̪p̪f̪ 'b̪y̪p̪f̪ jy̪ó em&ñic̪p̪? yw̪ðeſ̪us̪u v̪l̪aw̪ tal̪um̪iſuſ p̪w̪di ſpm̪c̪p̪ j̪z̪pon/ t̪c̪eſ̪tc̪gu o̪l̪iſuſv̪f̪ j̪z̪p̪N̪/

b̪uñðesh̪ baꝙ;u E̪p̪p̪oſ̪ v̪lyay;aeus v̪ufw̪et̪v̪hf̪ r̪lyayluav;aw̪uſ p̪wiw̪ef̪z̪loñiſ u̪leawmwl̪ armi E̪s̪rs̪m̪; om̪v̪if̪ j̪z̪p̪N̪/ u̪leawm̪ (10)E̪p̪b̪om̪; t̪z̪ f̪ uwn̪tu q̪l̪w̪m̪ 1975-76 av̪muſu j̪z̪p̪v̪tr̪n/ (reñl̪[i̪ç̪g̪; [i̪&n̪f̪awm̪iſwm̪ u̪leawm̪ t̪b̪u p̪wm̪ [̪b̪om̪ tajym̪r̪ ř[kw̪yg̪ / rs̪w̪rd̪ or̪l̪uſ tr̪b̪t̪w̪l̪fa&jciſ j̪z̪pon/)

u̪leawm̪ 15-16 E̪p̪a&muſ oñi;awm̪ x̪lv̪ufw̪et̪v̪hf̪ uav;aw̪ rw̪leawm̪ r̪lt̪uleſ aq̪miſt̪oif̪ p̪w̪A̪myg̪ Oi̪k̪eſ̪w̪if̪ b̪luoum̪ w̪t̪w̪t̪fr̪t̪ E̪l̪M̪am̪ o̪l̪iſuſv̪? c̪pm̪;rl̪w̪if̪ y̪l̪w̪m̪ w̪l̪um̪ v̪rf̪ov̪m̪jciſ? p̪w̪*P̪ ř[Niſ̪jciſ? p̪w̪ft̪m̪;i, jciſ w̪l̪ub̪m̪ c̪pm̪;ol̪ j̪z̪pygon/

u̪leawm̪ rw̪leawm̪v̪n/ u̪leawm̪x̪uſ 6-E̪p̪ i, ſam̪ u̪leawm̪iñE̪s̪ t̪jc̪m̪;n̪ n̪raw̪ w̪ef̪w̪ef̪q̪l̪ ožiſiſ b̪uñðp̪D̪ uawm̪ v̪ufw̪et̪v̪hf̪uav;aw̪ v̪lyay;w̪ef̪om̪ j̪z̪pon/ 1980 cel̪w̪if̪ x̪lv̪ufw̪et̪v̪hf̪uav;aw̪uſ p̪lyay;j̪z̪pf̪ v̪lyay&miſv̪m̪m̪v̪n/ aw̪&̪ / o̪l̪om̪ u̪leawm̪ b̪uñðaw̪ uawm̪ p̪lyay;a&; em;vn̪b̪uſ ř[kw̪ u̪leawm̪v̪n/ x̪b̪oſ̪u ſod̪

u̪leawm̪oñwm̪ wp̪c̪l̪ &b̪n/ o̪l̪iſuſv̪w̪l̪; u̪leawm̪v̪n/ up̪m̪p̪&v̪lyay;aom̪ t̪cl̪v̪n/ v̪lyay;aeq̪l̪ b̪uñð E̪s̪, muñull ueawm̪ ciſbon/ o̪l̪uſuſ ueawm̪v̪ řef̪z̪l̪av; b̪m̪av;v̪n/ &rn/ b̪uñð E̪s̪, muñull tr̪b̪jy̪l̪um̪ wp̪c̪l̪v̪&̪ t̪ou̪b̪uſol̪ rs̪m̪;uſ ueawm̪v̪ p̪b̪ob̪on/

þol̪iz̪iſ u̪leawm̪ armi b̪w̪l̪ n̪raw̪uſ p̪b̪nſum̪ y̪l̪uq̪l̪um̪uſ ūl̪ ūt̪&if̪ wp̪b̪uſl̪uſum̪ p̪b̪ob̪on/ ūl̪t̪l̪l̪E̪b̪v̪l̪jziſiſ u̪leawm̪wl̪ t̪&ift̪E̪s̪ (30)uſyf̪ x̪nl̪um̪ c̪w̪uf̪ M̪uon/ t̪t̪ ſtol̪ ř̪x̪b̪c̪p̪ av̪iy̪l̪um̪oſ̪ w̪&m̪; "r̪øP̪ *sy̪t̪l̪oſ̪ q̪l̪ht̪p̪? nae&̪ aeñiſpm̪um̪ b̪moab̪m̪E̪s̪ ſl̪aw̪ ay̪m̪rl̪; aeliur̪ ſe rodom̪ o̪l̪iſuſv̪ ſpaell̪w̪if̪ j̪z̪pon/

ajr;aw̪t̪m̪;v̪l̪ p̪k̪ueawm̪ Muawm̪ b̪uñðesh̪ baꝙ; ſsu&n̪v̪n/ Muon/ x̪b̪l̪uſ um̪ueawm̪ciſr̪m̪ u̪leawm̪ p̪wi ſam̪ yx̪rt̪b̪uſ j̪z̪p̪N̪ / ſl̪om̪aom̪ b̪uñðE̪s̪, muſ to̪t̪w̪ w̪ef̪um̪ q̪ay; Muon/ ueawm̪ M̪y̪ñyc̪iſ ūleawm̪u q̪ay;aom̪ tot̪t̪q̪ řef̪z̪&ñy̪l̪on/ tq̪ ſpum̪p̪ aijmon/

]] bBuell bav;? uଲେଖନି ନିର୍ମିତିରେ armiE ଅବୁଲି ପିଯି ଉଲେଖନିର୍ମିତ ଓତିଫ ମାତା; wpclavmuf ar;vllrvm; }}

]] ar;av rif bmar;csimv }
bBuell uଲେଖନି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଆଶୀର୍ବାଦିତ ଅରୋନି/ ଉଲେଖନିE ରମ;Esh aqfsl
rsm;vnf pldipm; aeMv /

]] [llv uଲେଖନି r&sfwmgy/ [llublv! tublvaygh.
uଲେଖନିର୍ମିତ ତକ ବୁଲିଲୁଲୁ ଉଲେଖନିର୍ମିତ ublv! ig;awf zrfwm? ylqfawf owm?
ylofawf zrfwm? nbuli cljymwm? t!g tublv! uଲେଖନିର୍ମିତ aooñ;&if ublvell tublvf
b, ft&mull t&if cpm; &ovl qlwm }}

uଲେଖନି ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଯମିଲା/ ଉଲେଖନିର୍ମିତ aqfslrsm;u ଉଲେଖନିର୍ମିତ ai;um auminiy
ମୁହେ ମୁନି /

]] [m;[m; i gajr; 'Mlqibawmri fijrjbmrsvawm ublvf[m tublvxuftsBu)
w, fu! ublvfull t&ipm; & wmyl }}

]] a[humi! omacg? uav;awu! &rfrajymel/ ri fajymwm r[kwao;bt/
w&mlqellusi fw, / ½0Bq&mawm a[mw! ObmcgZmw! tZmwowf b, fñi xñ;rv/
igajr;wl tublvf qlwm rvlyfw taumi{qly } }

uଲେଖନିxuf us, ଥିମ ଅନ୍ତର୍ଭାବ [pfo! rsm;aumih uav;aw&m? aqfslawgy veilule /

]] 'fñi tpu! ig;&mg;q, fñi tublvamih clwh Zmw! EþZmw!wnf? ublvf
clpm;&wh Zmw! trsm;Bu? ublvf[m tublvfull acszuE! fw, M q&mawm a[mwmaiv } }

]] a[humi! omacg? uav;awu! ri fbmawf ajymewmv } }

]] tpu! pum;u fñi;aewmull } }

]] a[humi! wlf } }

]] tpu! trf;ajymwm awm uav;awu...} }

]] omacg } }

]] tpu!...} }

&fx jzpluaom bBu! Eþa, mu&rs uଲେଖନି ଉତ୍ତରେ yfueful rum xvpion/
zebjz olsm;num;fñi num;csimv um bBu!Eþa, mu! ublv! tublvf ulji! rqlmu/
uଲେଖନି ଉତ୍ତରେବୁଲୁନ୍ତେ olw! owt& muawm ojzih uଲେଖନିର୍ମିତ wfv!fis mu&on /

tclwmh Esh&mbuf ygwuham ublvEsh tublvw! raumi!rl oabmullvn
uଲେଖନି q&mbu! Obakatmi! ausZiaumih odkly bolo!b&m jyw& twf
eñfeftwuf ublvEsh tublvbnf tEþom& olyfcm;em; vñom taxmuftybm
jzpmumif? eñfeftu! Olwmfor; twf ublv! tublvpnazmif bñ jzpmumif
uଲେଖନି odkly /

pmzwfwfcgp toOPI uav;Esh 'luay;rd chom uଲେଖନି tjpfull uଲେଖନି ul! wlf
tjyphsw, lum ½om;luam bBu!Esh bav;wlul clkvTwE!uz! trsw& xltalumifull
a;&rgonf ciAm;/ /

tr̄st&fBu)

uleawmfwl um;armiwwaom r̄monf uleawmh tazbuwl *wqll avon/

uleawmh tazbu) (taritaz) uawmh um;u) ½armiwwfol r̄ kwl e, f (ta0;ajy;) um;Bu)rm;u)g armiwwfol jzpon/ x̄ltjyif ta0;ajy; um;q&mw) x̄pttwl uleawmh tazbu)u Lady (3)a, muf &N/ uleawmh tarbu)u 'kwl jzpon/

uleawmf v̄t̄fot̄ew̄frawmh tazbu)u)l um;armiwm raw&awm aemufqll lady Esh wpt̄gwp&ts uleawmfwl t̄bll a&mumwfmon/ vmonf tcgwifvnf tazbu)u uleawmEsh uleawmfnl u)l ac:um Nhixbfi; wwN/ Nhixj ořjcifn ½y&S Muntci Mif tazbu)u)l ar̄mon/

x̄ellu tazbu)ttfol a&muvmmon/ xrīpmNyawmh uleawmfwl n̄tpfui)l ½y&fob;Munfrf ajym\/ uleawmfwl ay&uygon/ &efulethfoll tof; um;ay:wif tazbu)u t̄yfuvn\/ t̄yfwmrs a[mufofkulatmif EþEþMñfLutbu)u)l t̄yfubof;jcif jzpN/

uleawmfu owwp½ fñ Nhixb&muñyñ tazbu) r̄fñmull p&ft aeclon/ oñom Nhixb&muñonEsh tazbu) Eñon/ uleawmf pñhat;of; oñl Munñwmh tazbu)u jykon/

॥ ig Elygw, fu) Nhixb&muñif [Eñowg 'Dvñuf qñewm } }

um;ay:u qifawmh a&c& 10 jym;zll 0, fum rsuEñi opion/ x̄hemuf uleawmfwl u)l yy0if½fñ (, cl Traders Hotel ae&mrñi) a*:ZñmEsh uifauumfum;jy\/ jyonfrs um;py uwnfu tazbu)u t̄yavon/ a*:Zñm ay:vñawmh uleawmf allumufum tazbu)u)l Eñawmh tazbu) cPEñon/ oñunyñom; aumifw, f qñunfrf k ajymum jyeftyf of; \/ uleawmfwl n̄tpfui)l Eþa, muf allumufallumuEsh qñunfrf ygon/

½y&f yñof;awmh uleawmfwl n̄tpfui)l Eþa, mufull yy0if½fñtñuf &bnf tñvñy&f auñon/ x̄hemuf bwñfum; &Bm rñwñfoll vñfavñfum jyeñmcñ\/ uleawmfwl jyefstfu aelciñ 2em&fñf tñy) jzpon/ aelciñtcsf &efulethfoll jyefqif um;awG x̄pttwl, x̄poñuñfu um;acmibjzif uleawmfwl aj;tbll oñla, muf ae&m &ygon/

vñfswjwf tñy) tazbu)u x̄pttwl tñyje\/

'Nwpt̄gawmh upi r&I uleawmgi&rnñi Z0erñfwl full uleawmf obñ/ oñom uleawmfwl pñvñmaom vñacmifonf bwñfum;u of;zlcñ wñwm;u qifñy) uwnfu w&llurf armiñav on/ a&ñr&bnf vñfwl bwñfum;u)l zñfscif [k uleawmf obñ/

o^tzlaps? rqvmpul av;vr? awmuavmuf wtm; v^tarmi^tojzh opom;abm^t E^tl^tbh
w^tq^t q^t vlawatm um;ti^tsi^t q^t q^t allumutref^t jzpon/

x^tcwl^t r^tmaps r^tsw^tfr&t^t;í wmar^t armi^tujci^t jzpon/
wp^tzu^tuvnf x^tpttw^t tav^tray;/ okusm^tuf ul^t b&la&mu^tul^t r^tsw^tlaw^t
py, f, maw^t vlaw^t urefuwr^t q^tisc^tum ta&:w^t q^th^t at^t[p&t^t
v^thwifawm^t um;ul^tw&llur^t armi^tapon/

o^trn^t ntaeaom opom;um^t E^tpit &i^taygi^twefr^tum; ton^txf^twp&m
taumi^tq^t yijszplawm^t wp^tpi^tE^twp^tpi^t uyr^t wp^tDE^twp^t r^ttsi^tatmif
av^thi^tbjym^tscit^t, cl^ts r[kw^t lwnf^t 'ltw^t jzpn/

ul^tz^tlbom^t; uvnf toulab; aoab; ro^taw^t r^ttsip^t E^tsh *^t mul^tajym^tum
v^tAmubm wtm; zet^t wull^t/ olw^t ur^tiw^t a&llum;ul^t ausma&r^t ey^t H
Oa&myw^tl^tfull offzlebel ta&:Bu^tavon/

x^tbl^t um;E^tpitq^th^t Ny^taece^tlw^t u^tefawm^t tazbu^t Ell^t um\ / c&lon^trm;
x^tlw^tve^t wll^t; i, blygatmif atm^thomam^tum^t jzpon/^t um;E^tpit *^t mul^t v^tAmulef
eit^tum ab;csit, Of aec^tlvnf^t jzpn/ um;publ^t i, blygatmif rctqef^t atm^tyrs
u^tefawm^tll^tum; *^t mul^tum use^tbn^t ausm^to^taom um;rs py, f, mu , cl^tcwf tw^t jzif
vul^tacgu^tfull tol^tsp^t rl^tum paemul^t a0;um o^tion^t tazbu^t ywDefusi^tfull
wp^ttsull^tum tyae&mr^t qwtel xx^tN/

u^tefawm^tll^tum py, f, mu a&llum;ul^t jye^tausma&:tw^tif r^tsw^tlaw^t atm^tar;on/
um;ay:r^t ygon^t c&lon^taw^t uvnf allumul^t om atm^ton^t e^tpy&m r^tsw^tfr^t u^tawm^t
aor^tpl^t b, b^trs rqi^tlu/ bmaum^tlu q^tlm u^tefawm^tvn^t 'Belt xi ro^t um;ar^tun^t
'lu^tpm;rl^tixuf aemufum;wp^tpi^t r&rl^tfull y^tlumul^t v^tm; ro^t

x^tpo^t u^tefawm^tll^tum;u *^t m top^tl^tum v^tAmul^t tom;ulef eifon/^t a&llum; zi^tul^t
e^tuy^thely^t jzpn/ qwtel^tum ausm^ton^t rv^tw^t um;wp^tpi^t vmae^ton^t tw^tif
urefuwr^t jye^tam& &í vlaw(x^tl^tolaw) Ny^tl^tlefon^t (x^tpo^t , cl^tw^tE^tfr^tof^t; r[kw^t
wp^tfr^tof^t;om jzpn/) um;ul^t jye^twnl^tum a&llum;zi^trs uyl^t v^tl^tbn^t tcf^tmon^tsh
ausm^tny^t py, f, m uvnf um;jyw^trs acgi^tfull x^tlw^tum um;&fr&sf atm^tum ay;ae\ /
x^tpo^tfr^tif u^tefawm^t tazbu^tu x^tl^the&mr^t M^tlx^tum atm^ton^t/

]] aocsi M^tl^tm; tc&yf bmaumi M^tug }}

a&llum;E^th uyae&mr^t u^tefawm^tll^tum; ½lw^ttel use^tl^t/ um;ay:r^t s c&lon^taw^t tm;v^tlu
tazbu^tull O^tl^tun^tuon^t py, f, mu tji^tl^tkw^txm;aom olacgi^tfull ½lw^tum tazbu^tull
M^tun^t / um;t&efawm^tll^tum vrfab;w^tif &y^tum o^tion^t/

]] ci A^tm;Bu^t bmajymwmv^t }}

py, f, mu tazbu^tx^tbl^t a&mu^tvmum atm^tar;on^t um;u &y&ef vrfab;o^t caely^t
jzpn/

]] t&rfarmi^t& ov^tm;u^t w^tl^tbaoule&if b, E^t h vly^trv^t }}

um;u vrfab;em; v^tl^to x^tl^ty^tum o^tl^t\ / u^tefawm^tuawm^t uav;r^t allumul^twm wp^tly^t
&b^tn^t/ um;armi^tcefr^t atm^toh ro^tuf E^tftwl w^tolefolef to^tl^tum;um um;v^th^tom
a^tgu^twtul^t ul^tum '½lw^t x^tl^tmon^t/

]] b, bumi^tl^tu^t igull q^tlm i^tarmi^twm b^tizp^tu^t }}

]] at; q^tlm igylu^t b, M^trmifwmv^t }}

wplum;v&bowf || hum oñi;/ um;q&mu a*gufuli|| ullum ajy;vmoni/
tazbu||u rwfww&yql/ oñam um;q&m uñawm|| clm;ta&muñi..

॥ [m taz]

॥ at; igyl||u|| um;ull b, M armi{wmv} ॥

py, f, mu bmajym&rñf roñ a*gufullvmo|| um;q&muñi tazbu||u e&it yñwñ||/ y&bowf em;rvn/ oñam um;jyeñarmi f onitcq rñwñ||ap&yf vñf
tblac:&avmubatmif aEñsoñ; avon/ um;ay:rñ qifawm|| tazbu||u 'ñlbum|| bmrñ
rajymawm|| em;rvnñam uñawm|| ar;&on/

॥ tazbu|| cleu... ॥

॥ tñg iglyxrrñfr rjruarñwm/ bñew|| tvum;aumi ॥ [k tazbu||
a'goEñhizavon/ /

obitElynm *me, f 83

Commercial use of this book will be at your OWN RISK!

cleftsolarism;

ulefawmfonf um;tallumi full bmrS aoaocmam odbl wpa, muf r[kwaomvnf ulefawmf aexllam jynfom, m vrftwavnufnif um;q&m? um;orm? um;tlem tawmfrsm; ygonf

natumqulf qum jyefvmaom bwplum;BuBrs;rfi tifsm;ul Obwlfif wpaeulef armyefvmol wpa, mufl Nifbouem;ae wvliuonf xltcqfif ulefawmwf oli, fsi frsm; um;ay:wulm pum:ajym? aq;vylfiaomul *pwmwD pojzif vlywvliuonf aqmi fwifreuf t%Pwif tcfewif tyl&mxif aEfonxufEgatmif au&if wppif wppif puElum w*if*if xnbifwwfom xlbwplum;olfrsm;ul ulefawmf Ztf, lum em;axmifwwf/

ulefawmfs vif usefoli, fsi f tmlvluawmh um;Esh &ifEmlu/ ulefawmf oli, fsi frsm;rfi um;armifofom? tlemom? wl pojzif &luonf bmrS rawmfolawfuvnf xbli, fsi frsm; um;Eluonfifcg oifElu&if pufqif wuacsawG ayum aysmif aewwf luonf/

ulefawmf oli, fsi frsm; tif& jynfom, mvrfrwf ajy;qaeaom elygwf 14 bwplum;rs;ul rjri&ao;aomvnf tolum;ZES h um;elygwfull tvlw& luonf yquibEsh csulyvuf tolulvnf celiu/ ulefawmfaumh rnbfif Bulfpm;ir& ulefawmh twluawmh um;pufof um;[fefollonf tm;vif twlwom jzpN/ bmrS ruifym/ xlbwplum;BuBrs;Esh ywfowf ulefawmwf vli, fvmuwif *Pf, fvfif uRfusif Efk&fonf wpfclif rnfl tjeEsh armifaeaom um;yi jzpap? aemulbus taygufS ybltysuf wG pBEHscifEsh xlt&Esh armifaeaom um;ay:rS [efrysuf clefEmlujcifyif jzponf/

, ck jyefawmif bmrS ajymavmubonf upif r[kwaomvnf vli, bowfawmh xbli vlyEluonf yblf ol&kumi f[k txif &luonf/

ulefawmwf oli, fsi f trsm;pk aemuaom ae&monf txu(2) aumi& rswif Esh Z0erSwif tMum;wf jzponf ulefawmf &efulerf pBvmmif aumi&&rswfif ifi qifcsifqif? olr[kf Z0erSwif wfif qifavf &fnf ulefawmf oli, fsi fawG uawmh &efulerf jyefvmyifvnf aumi& rswif wfif rqif? jynfom, mvrEsh aZmwdu vrftqif ulefawmwf tif&wfif ulefqif t&Esh armifa;ao m um;ay:rS [efrysuf clefqifum aecmlu/ ulefawmf a&muvmawmh olwu a%hmqifif vuuzu&nf rfiyom; jzpfeewwfonf/

tpifif xbli clefqi&wwfom ulefawmfif tjypifif &luomvnf Muvmawmh olw 'Ml aoaooybfif clefswifwifvnf obm0 jzpalv/

xbli clefqi&onfif lln&onfif awmawmf tonf, m;p&m aumi&yonf ulefawmwf jynfom, mvrEsh ulefqifonf wmarulefavmuf rrwfaomvnf ajyonf&bu lln&hbojif ulefqifwpDufwfif um;t&fu awmawmfif jrefonf xltjyif ulefawmfifcwif 0wpm; qif, iylu tuvuf&hl vltsnbjczm;axEsh Obxlyif cyf lufi lfpwif jzpN/

vltanajczm;axfui ajczrlay:vl qfum uil fufysuf clefsif vuwpzulu ppDixyull tomzdk; ao;onl Nunwm awfawm tonf, m;p&maumif\ oham ulfawmoli , bsi rsm;uawmh avxppom;awfvl wzsyfzyf clefsum um;vrfray:rfi t&Esh olav;vffajy;um use&pfliwwfonl ulfawmli xlfwvlf jyelvrtavmuf/

jynbm, m vrtronf ulfqifjzpionl tjiif vrluvrlium b, bfuol tenfi, f auapmifum &bnl ulfqiflyp t&B&cgpae&mwif cflulwpck &lm bwplum;wlif xliemwif olef'lf tjrj clefwwfalonl twulim;ql jyos em r&tomvnf tqifum;awfawmh w'lef'le w'lf'lf jrnfum qifof;avh &bnl

xlliellu paeaell aellv, bifjzpionl

aeomaomaell jzplojzh ulfawmvl aZmwurta&rfi vpl/ naecif ae0ifcgrif aumi frav;awf tliflyefawf vrfovrm;jcif? tfl&dxulxifscif wlzih jynbm, mvrif pnfum;aecif jzpionl ulfawmfvnf oli , bsi sawf Esh wl vrfab; vuwu&nqifrl xlium ae\/

xllcsewf txu(2)buif umwppifay:um vml/ naeav;em&D flifjyeum; jzplojzh v&sfum ulfqiftwlif t&fzih wolefolef w'lf'lf aij;um vml/ aemulfli um;wpbiif ygymojzh twifarmifvni jzpionl aemufum;uvnf twifvlf vml/ um;wpbiifEsh wpbiif uyfusuf &bnl

um;vrfrfs tol;ml;amuh ulfawmvl vslunf onftcg aemufum;ay:rs ElDif [k ac:aom oli , bsi wpDiu vuvsfum jy\/ 'lvmsf um;zluhaom t&fif clefsi vlfif...

xlp0if ulfqifcfibli um;bliawfusum olefcel ajmuwfuf of;ml/ oli , bsi vnf aemufwif blifif wif lxm;&mrs ajmuwfuf of;\/ 'lefcel jyeusuawm b, Mzploni roif oli , bsi vltanf tyliif ulwum avxj olvlium of;\/ oli , bsi wifg; tazfom;Esh iklwlwfxlium atm&if[p&if ygo;onl][lxm;? um;&yl um;&yl] atm&omvnf a&fum; aZmuyhaom um;q&mwli rlm;uawmli

ulfawmvl tm;vli cPalumi&mrif wiifg;tazfom;Esh ygo;aoi oli , bsi faemufol vltanfamufum aij;vli&\/ Z0erSwifull um;u t&f&muEsh ojzh &fawmh vlawf of;mlunf aeaom um;vrfrfifb; a&ajrmifxli cEifull fatmufifull Epxm;um atmif pac; aeaom oli , bsi fui awli &onl

um;&y&fciif t&fif umuf &ef a&&fhaom ajrifxj atmufiffull Epxm;&jcif jzpfvifhnl ulfawmvl olvltanf ay;awmh vltanfif acifrs pfifsum ulfawmvlulif rapmi&wml aij;avonl olawmygonl ulfawmfonl qlifif owkvunf r&flium bmifly&rfet ofnf r[lf

xli oli , bsi 10 &ufvmsf tflxli tififxli xliwifEsh olul tm;vliu ofif, lu ajymli pml;Esh &liwwfonl

xlljzpallumif um;ay:u clefifolawf wpfywawmuf Nfif\//

oyflumyf/ ulfawmvl tfl&fif wzsyfzyf clefif olwif jyeawf &avonl /

aemufqll ulelawmf jrlsqg halaumih um;rlfaeoI 3 0B &\/ ausmitrqitcif cibullul
vnbullomum;a&mufulm vml\ um;'\&lbmBu) cParSaewlet ulelawmf\ twefxhs
vpixlum xlum;bflawG tm;vlull avavon\ luon\ xlhemuf um; body ull tm;&brl
usfluelum ulelawmf\ vpjy; luon\

ollaom ausmitqitcif rwll\ ulelawmf\ oIum oI;\

ulelawmf\ av;a, muI ausmitrqitcif/ rsuEh mxelum ulelawmf\ rlefwlaeaom
cibullulEh q&mbu) \lcefrn q\lon\ 12:30 rfi ausmitwufam rlvwefawG
pmoite\ txd q&m^q&mr av;a, muI pp\ar;um aemufqll ulelawmf w&m;ch[k rsufsuf
c\ll\

cibullul ulelawmf\ mxelrefw\p\ rsuapmi\ x\&it cmcel wp\zufoll v\h\N\

]] rifu b\mzpfv\ um;ull bflawG avavon\ ue\w\m\ } }

ulelawmf tonfi, lum yg;pyf y\h\um xm;\ v\m\ bmrS ajymrx\l &fxh Orfenfon\
ollaom olum;armi\ r&awm\cifEh cibullul Esitwl\ cylum\l &e&jcif tw\lawm\
ayfon\

]] ajymavu\ } }

q&mbu) tolumih ulelawmf tonfiwle&it rsu&nf oI\um vml\ ulelawmf
Bulpm;um tolul npxlw\ &on\ cibullul ulelawmf\ rlefaeaom rsu\llul\nf
aw&on\

]] ule... ulelawmf t\lum;ull rlef\lyg q&mbu) }

]] bmu\ um;ull rlef\ } }

rsu&nDum vmaom ulelawmf tvltavmuf owDifum tm;vlull Oef\N/ owDif\p
ulelawmf\m acgi faqmif jzpallumif b, M\ wmoef, I Oef\h\h\ef roI xlum;ull rlefalumif
cibullul a&h\i ajym&wmull auseyf aed\bn\

aemufqll useolla, muI v\h\um ausmitlyf q&mbu) ulelawmf wi\y;u\ 5
csu\w\ly\ twefy\l q&mr\ oI\csuf vufull aqfon\ ulelawmf\ \lly\l\on\ txd
cibullulu luon\ aemufqll avjyefx\ly oI\;aom oIum;av;Eh xl\h\h\i oI\;on\

t\lub\l\ao\m wi\y;Eh vuz0g;xuf um;wp\pi\fallumih &aom ulelawmf tonfxlu
'P&mu y\i emon\ xlhemuf cibullulul\&m oIum;u\yg ulelawmf v\h\h\l\luon\

x\l\lum;wp\pi\fallumih ulelawmf tonfut\ um;u\l\nfrlef\oI\ um;&bn\
rlefua\; rm;Eh v\l\l;u\l\nf rlefon\p\w\ll aw\lawm\l\lum\l\rs ulelawmf ar\zmu\

E\l\lyon\ /

obiftElym *me, f 6

um; i t; p̄ol w̄p̄, muft allumi t̄

uſeawmſ &t̄< uut i ū;um;rm;uſ i ū;p̄avh &yōn̄/

uu(ti ū;um;) i ū;p̄&jcif\ t̄'ū &n̄k̄i tsuñi tc̄ſull 0, t̄, jc̄fom jzpfygon̄/
wp̄gwp̄&ll uſ boñ;rn̄i vrfc&bu v̄l̄fum;Esh oñ;v̄i &aom̄vn̄ r̄sw̄l̄fwītw̄l̄ &yfum
c&bon̄wīavh apnīavh &ñom? owt̄w̄x̄m;on̄i vrfc&buom oñ;&aom̄allumi h
v̄l̄fum;on̄i tc̄ſum;wwf ygon̄/ ti ū;um;p̄ on̄t̄cg x̄l̄uP̄p̄t̄s v̄w̄luīt̄ ygon̄/
uſ boñ;csion̄i ae&mol̄ a&muſatmif jzw̄vrfu ȳay;wwf ojzih tc̄ſuleſ ouſom ygon̄/
ta&wbuſ c̄ſaq̄k̄m;wm r&v̄iſ uſeawmſ v̄l̄fum;uſi p̄wwf ygon̄/

w̄p̄avmu 0, boſ p̄v̄l̄luiſ *me, wiſ ti ū;um; q&m w̄p̄, muſ a&x̄m;aom
pmw̄p̄yfliſ zw̄&v̄/ um;q&mr̄m̄ 'lūf̄m̄; jzp̄fon̄/ um;q&mr̄m̄;r̄m̄ 'lū&b̄v̄l̄ um;p̄ol
rm̄;r̄ivn̄ 'lū&yōn̄/ p̄ol jzp̄aom̄allumi h armiſol jzp̄aom̄allumi h r[kw̄ v̄l̄
p̄d̄v̄'mw̄Eſb̄m q̄lygon̄/ uſeawm̄vn̄i tv̄ȳi oabmEſh tc̄ſt̄cḡt̄ &r̄l̄m̄cP
ti ū;um;p̄&aom taw̄t̄l̄l̄x̄h̄i a&p̄m uav;aw̄ &ȳg\ /

um;q&mr̄m̄; raumiſ[k uſeawmſ r̄q̄tsi ſyg/

aumiſaom um;q&mr̄m̄;uſ l̄l̄z̄oſi q̄laom &r̄faom um;q&mr̄m̄; Eſh̄vn̄i aw̄l̄zyg\ /

w̄p̄gu um;a&lc̄er̄m̄ p̄&iſ a&ſ uſbl̄w̄(&ȳ:r̄m̄ uſeawm̄vn̄iſ File uſ
wiſx̄m;cl̄on̄i t̄h̄a&ſ a&muſawm̄i x̄l̄htw̄iſ arlum um;c&ſt̄ȳi q̄iſon̄i t̄h̄a&muſon̄i
tx̄l̄vn̄i owt̄&? x̄riſpm̄ȳb̄c̄ſt̄s um;q&mu t̄h̄a&ſȳe&muſ v̄mum [t̄f̄w̄b̄on̄i
x̄l̄l̄un̄eawm̄iſ uſeawm̄iſ useb̄i jyef̄may;allumi t̄ ajymon̄/

uſeawmſ aw̄fawmſ t̄l̄bum Or̄omoñi; &on̄/ x̄l̄ File om aȳmuſv̄iſ aemuaell
bm̄quv̄lyi &rn̄i q̄l̄m̄ raw̄wwl̄ um;q&mu A[eñem;a&muſs owt̄k̄m̄i oñm
jyef̄may;on̄i[k q̄l̄b̄n̄i um;cxȳi aw̄m̄vn̄i r̄/ up̄r̄&b̄i [k ajymum v̄vum jȳȳi
armiſajȳi oñ;v̄/ ausZ̄w̄iþ&m aw̄fawmſ aumiſygon̄/

x̄b̄l̄ um;q&mr̄m̄iſ aw̄l̄z̄oſi.. /

x̄hellu uſeawmſ n 10;15 cell All̄b̄lyv̄r̄i (ȳeſq̄l̄weſ) w̄l̄m̄;em; r̄m̄ um;i ū;on̄/
yx̄r vrfaȳ:r̄m̄ armiſoñi;aom um;rm̄;uſ i ū;jcif jzpfȳi i g;rep̄cell w̄p̄biſt̄s r̄ȳaom̄allumi h
Taxi q̄l̄t̄bl̄w̄i z̄b̄l̄um &ȳf̄x̄m;aom um;2pit̄ &mol̄ av̄m̄uſv̄lyi uſeawm̄Eſh teb̄q̄i
um;w̄p̄biſuſ]um;tm;ov̄m;ciAſ [k ar;&on̄/

]] b, boñ;r̄m̄v̄j }}

]] oþP̄o oñ;auñv̄yem; }}

-]] a, mu^fbu^ha & 'bu^f en^fen^fwl v^flygv^m/ v^mabm^f g^fbu^fwuf }]
 u^flawm^f p^fon^f aci^fce^f ul^fy v^flp^f, mu^fwi^fawm^f u^flawm^f on^frc^fawm^f
-]] ul^f iq&m a&&cef^ful^fy wi^fi awm^f v^fly^f xi^fw, Asm }
-]] [m a, mu^fbu^h&m em;vnf ay;prfyg/ 'Bcwf^f 'M^fS v^flyfrpm^f;if b, M^f tqi^fajy
 r^fiv^f r[kwblv^m? aemf abm^fgw^f r^fffinle^f a&clwm tcsi fcsif yAsm? em;vnf ay;prfyg/
 abm^fgv^mwuf }
-]] v^flwif, qll Bu^flymoi^fw, l x^mawm^f a&&cef^fyq q^fawm^f r[kwawm^fb^f? u^flawm^f
 ci Asm; um; ul^f i^f; x^m; v^m? a&&cef^fyq q^fawm^f r[kwawm^fb^f/ u^flawm^f ci Asm; um; ul^f i^f; x^m; v^m
 a&&cefawm^f r&b^fAsm }
- u^flawm^fwl pum; o^flum^f a&&cef wulfri y^flu aw^fo o^f; ef wN/
]] [m a, mu^fbu^h uvn^ffu^f 'lla0;prfygell ajyajyvn^fvn^fay^f wufwuf
 abm^f g^fbu^fwuf }
- oltwi^f wuf^ffojzi^f tji^fu y^fluv^fn^f t^ffyef a&mu^flom t"lu x^mum usewm
 u^flawm^fwl jy^f em[k oabmx^m; v^flu ov^f; ro^f z^flwufx^fN/
]] 'gybygh tm;v^f t^ffyef&muf &r, f abm^fgw^f um;c wp^fa, muf wp^fmaemf }
- *]) m x^f&i^f aym^fz^f p^f at^fhom olpum; allum^f aemuf^f usyusywn^fwn^f
 ig;a, mu^fx^fl aeol^f x^fl^f to^fl^f x^fl^f v^flu^f/ p^faeus ig;q, f .../ wiheus ig;q, fy^f
 v^fly^fp um;b^flu^folu &yfum wp^f&m ... [k ji i^ffon^f ly^fawm^f ...
-]] abm^fgw^f&m ul^f h^fre^f ul^f h^for^f rsuE^fh^f apmapm jri^fr^f? ig;q, full lu^flv^fm;
 tm;v^f ok t^fh^f ta&muf y^fay^fr^f }
- ol^fomr&/ 50 Esh 100 at^flu&f um;x^fl^faw^f jyeqiflu^f/ u^flawm^f usw^f
 Orfomoni^f ol^fom a&&cef u y^flu^fum; rqif/ um;ay:rs qifof^fol^flu rausrey^f
 apmapm Bu^flym yg^m; b^fnm ajymaelu^f/ um;q&mu t^ffyeksi^f olaw^f tay: ae&may:í
 tE^flusi^f obm jzplon^f
-]] abm^fg^fbu^f o^f;rfi aemf }
- el^fb^fu y^flu^f aci^fwp^ftsuf n^flu^f/
-]] a&&cef 150 aemf aemuf^fu 100 }
- el^fb^fu y^flu^f a'gojzi^f v^fhi^fum lu^flu^f/ x^fl^fof aemuf^fu's l^femwp^fif x^fl^fyfum
 v^m/ o^fDP^f apsav; ... / v^flw^f a0gcel ajy;ob^fluon^f a&&cef u q&mvnf b^fmpum;rs
 jye^fajymraeawm^f w^ftg;zf^flu^f vp^f/ w^ftg;yif jye^flu^f ro^f;
- u^flawm^f w^ftg; jye^flu^f w^ftu^fo ½&f p^fu&uf wp^fly^flx^flu^f r^fny^f z^fion^f
 aemuf^f 'l^femu wp^fa, muf E^ffq, fzi^f tu^fewi^fon^f ul^f iq&m p^flf'mwf usum
 armi^f x^flu^f/ um;u t^fl^fum ajy;aeon^f um;x^fhi^f u^flawm^fwl w^flfq^flf aem^fu^f/
 toifwl^f ½^fav^f? ajcmu^flrfa&mu^fawm^f ul^f iq&mu pum;pajmon^f
-]] aw^flawm^f c^f usw^flumi^faw^fAsm? avmu^fbu^fdr^f Bu^fEll^f, h^fsty^f abm^fg? b, b^frs
 b, folull ri^fbt/ em;vn^frl r^fllubt/ aw^flawm^f p^flysuz^fl aumi^fw, / cl^flumi^full r^fly^fdr^fAsm
 'gell abm^fguvn^f aw^flawm^f v^mbfw^flfw^fly^f } wl /

obiftElynn *me, f 8

um;isi;pol wpā, mustallumi (2)

uſeawmſubonſ um;pol wpā, muſ tcuſtclawuſ ajymjyawm̄h um;q&mu
jyſavon/

]] uſeawmſuawm̄h wpſſyAſ uſeawmſuſ iſly&if aemufxyf vſtwiawm̄b/
uſeawmſ auſeyM̄l oſi;Eſi wſi aps&nyy y aemufwiþ&m rvſtwiawm̄b? oabmwpblu
apſrwn&iawm̄h vſluciſ vſlur, Aſi }}

'Bell um;q&muawm̄h vlyEſi fwmuſb ajymaomol jzp&rnf uſeawmſvmpof oDPMrf
wpavuſuſ um;isi;ol olaſv;a, muſuſ awly/\ uſi q&mu jyſi vufgyclm̄ jri&on/

'Bwñh oEſi uſeawmſ avay;ajzmi&it 34 vrf (taem&xm)oſi a&muſefrod
a&muſobñ;on/ 34 vrfxyl&muſ uſeawmſbu iſ;&mwef wpſſul Eſi&mwefEſi tau 20
om ygon/ oEſi apſrwnſ vmmu 250ſ oltiuvnſ jyeſtrfp&m tauu (50) ryg/
q, mwef wpſſulom &/

]] &w, Aſmygwli 220d yay;awm̄h }}

]] [m r[kwlm̄ qiftrfvſlur, b̄v]]

]] upi&ygblAſi wri Mylwms r[kwly &w, b̄y?: um;u tluſbu 'he&mrñi &yf&bt]]
uſeawmſwli tjeſt vſſ Elwiquyli vrfcuſu/\ r*Fmygwum/

x̄llhaezli ay;p&m0wli , þ&m r*Ziſ? &p&m yluqli tyþ&m video tacawli tlydajm
p&m&liom pum;awlyjum x̄lltwli uſeawmſt tjeſtſu a&muſlavon/

Mliu, i taem&xm? yefqliwef clwlm̄yli oſi;aumvyl 350? wpā, muſwnſ
Muſfjyileli eMyli ab;rñi a&muſae&if Negative offset vſlaci:w, / acwrl aemufqly:
um;awu Positive offset vſlaci:w, / Alwſklyvrf twli armifum yliull jzwlium a&aumEſi
yZefawmiftlum; yliitaumſ oltiuvli uſeawmſvmaomum; x̄ll&ylium oſi;\

um;q&mu tou(50)celi &lyli yefyelyg;yg; at;at;aq;aq; vſlpā, muſ oEſi
uſeawmſ apſpum;uvli bmrſ pum;rajymztao;/ olu nn̄twhi ūm;wlq;zlium
um;a&ftzliull vſlon/ [Eſi Eſi puEſiae\ / r&/ uſeawmſ&li acgiſcefrñi x̄llhe&wm
tm;emvmllyli 'kwli tliull tzli vſbeaom oltiem; a&muſobñi;\ /

။ wiသုတေသန vUllwiwmy/ ciAm;ull usyf uOwibsi fw r[kwbt/ yxrum;vly
qifaygh }
' wptgawmh uReawmf onfrchwmh
။ a[M[Lu;u um;ysuM qif&wm? rwibsi&if tpuwntu rwibll usyf h;ly
vluvf xywiho;w, / [klatmg aumi&awmh usyfull armifcw, f qhwmh ciAm; w&m;
ovm; }
။ w&m;&csi &if w&m;pcefoh? 'g um;armifaewm }
tajctae tawmyifxelepof aemurS i;olxhs vBu;u Oipum; ajym\/
။ n̄v; t&ifi; vmm qifawmh n̄v;ull t&if vUlyloiwmayg ul wluvnf
tcif r&awmh cuw, f }
။ &w, l tpfull xlyg? uReawmf tpfull ylay;r, f }
uReawmf txlyawG , lum um;ay:rS qifvluN/ owhquf pum;ajym aeon/
bmawbjymonf qlym uReawmf a'goalumih rMum? rMumr) xEba, muvnt qifumvm\/
yxr wpaxmiell wnllyrs 1500 awmifoni twuf[k qbnf um;q&mu um;rxuf)
tm;vll rohuatm[ptum qbst;ao;on/
10 reptell um;apmih uReawmf Eba, muvll um;&ygon/ uReawmf 250
[b&m rm;u 800 apwem tuay; yiwnf/
xbl um;q&mrsm; ulvnt llbdt ygon/ /

obifElynn *me, f 9

a&Ncef

vliqibnfu rnfonhe&m rnfonh tajctaeuill a&mula&muf oufomibufom at;at;
aq;aq; aevitom owdig jzponi/ urh0tprS 'Belltxd xibusuf omom?
at;at;aq;aq; style usus aevitom pvalumih t&mrsm;pbi wliwuf ajymi fvi vmlbni/
xallumih tifaw&nf ybltw/ um;aw&nf ybltw/ aemufqhai:um;q&om um;wpfb
touboni (1)E&f tjiif yblt avr&f rqE&f aemufqhaiw/ tquqif ay:0frnfbm
jzpN/

xbl oufomibufomph aevitom qEallumi hifspN um;av;rs;wliwnt a&Ncef
qliw/ ay:vm &avon/

a&Ncefoni objcm;qefoni/ xli&pm ae&m&on/ wpD&wnf qli&f aemuf&fonf
wpD&ESh qufq&pm &N/ E&D&f qli&f NyNy/ vliqifvliwuf al&ajymi f&aom 'lu^o
tv, wefrs ab;wef ajymi f&zli acmif&aom 'lu^o py, f, m nE&f uifa0;um
awfcisi&m awfcis&aom ok? intercon rs w*pf&spE&f py, f, m\ pum;olu&wnf wpfqwf
onfch &wwN/ um;ull ab;wli& ausmay; rp&bl wn&wnf&onf uyif awnfawif
tqi&fay aenYd r[kwlygvm/

ouBu&f iti tyliav;rs;? uav;yp&u&rtiE&f oCmawmfsm; twli&f oifawmam
ae&m wpclvnt jzponi/ oufomat;aq;pbi vli& c&foni;vli& olw&twli& pldifpm; p&m
ae&mvnt jzponi/ xbl p&vbl vli&twli& aomvnf acgicfcefoni vE&D&wnfom
wiE&fonh twli& 0, Mltm; rs;um a&mi&ulef yp&f &f;yg;vli& apswu&wwfom
obm0om jzpN/

aemufum;lnuny&rs wltg;z&f yg/ wltg;jznfjznf yli&f yg/ oCmawmfsm; O±ay;yg/
a&NcefwpD& (30& -)/ a&Ncefwl f aw&avh &fompmrsm;? &fodvE&f omrnawmif q&mawmif
bl&m;yl ponwli&ll a&Ncefri p&vli&f aw&wwfoni/

jaemufum;lnuny&rs wltg;z&f yg} qli&mu&wnf vltawmfs;rs; vli&f m&N/ um;q&m
uvnt wptgwp&H owdy;wwfoni/ jwltg;jznfjznf yli&f yg} uawmli&/ wclli&um;awli 'lefcel
*li&fcel jrn&atmif yli&f yg/ 'gawmif wltg;E&f wltg;abmif tli&um; vufwpvli&cell [aeo; /
wclli&wltg;rs;wli& tifaw&f oll olti&flefrsm; yif wylqif xm;vli&fao;on/ xallumih tlefcel
jrn&atmif wtm;ull aqmi&yli&f m&on/ xli&fri tyli& jzponi/

jolCmawmfsm; O±ay;yg} uvnt oifxtjcm;/ a&Ncefri c&foni; trfbom;
ygvmluv&f &[efw&N t&foni onfclci&fE&f avm&fph oCmawmfsm; aemufubufom
&li&foni ja&NcefwpD& (30)} uawmli tql&qli&fli&; aeaom pvalumifom jzponi/
a&Ncefri p&vli&f rnfbol p&pb i&g; q, f ay;&on/ (30) a& xli&ygvsuE&f (50)u& ajymi fawmif

မှုမော် b, lub, M ပာဝီ em; vnf h̄firoi ဆိုလ အရိုက် အယ် အော်ချေမှု ချိမ်များ
jzpāeluojzih uleawmfpoh tcgwifvnf (50)ay;& ygonf

otsi ar; Muñawm u lq&m *i mxHrysul rxtycm;aom avozzi h jyebz\/
] olq, fq&if rulum } w/

30t- qlvif rulup&m oltwuf bmrn; &yoent/ uleawm em; rvnfy/ olhelwuf
rulufvwm? um; &fxm;wh wezhel rulufvwm; uleawm rody/ uleawm xiwm
uawm a&cefplcisi bl rm;ojzih ul lq&mrn;u tufukumi, &um wrifwum apswif
M [ef wlyonf oubuf omom at;at;aq;aq; vlboull vilfum; uav;jzih Ztctis
(o) 'lu^o rcltsi fobaw G uvnt 20t- ul rMunfwmbl ay;vllu jcfjzih tqibjyo;

M [elwl yg\/
'gawmi rs ul lq&mawu um; &yfwmell a&cefwezfliif rBuLlulu/ ja&cef&vm; } [k
ar;Mu&ao; / xbll ar; vif] b, fb; rfn} jyebar; onf &efulehllxu r[mAEkv yefjchvrf
avmuqlvif rwiwwmu/ 50t- wnEsh Hllxb&mufrnif jzplojzih olwtwuf aigif&Ef
aomallumi h jzpN/ 38 um;av; qlvif yZleawmi lps txd Muñzlpbl vucl Muon/ 39
qlvif wmarl r*lvmaps txd BuLlulu/ yZleawmi lps? r*lvmaps txd 100t- &wwluojzih
ylbabm uswwf avonf

acgitcefa&fcifull tvf swul pfcifoni qlvif 'kvbw&m; wpfc k rswf, &rvf
jzpavonf nbui *bl qnom uu um; rsn; wifvnf acgitcefoni apsBuB\/ acgitcef
200t-? aemufef 100t-/ befqvif aemufhatmuf tcefuaav;xJ wpf, muf ig;q, f
, lbn/ um; pB&mwfbawm ai tsfomvif 'luenfwbwfbnif trfeyif jzpavonf

uleawmfvnf rMumcPqtbvlyif avxeulefol vmwlf um;av; a&cef u pflavh &bnif
uleawmbeaom thu um; *wEsh wpfswlfom a0;aomallumi h a&cef wif pfl&eftwuf
tcuftcl r&omallumi vnf jzpbnf

wphaell uleawm Hllxbfi; &ef um; *wh&muawm xlfifnif um; acgitcefri refuav;
wpf, muf &le\/ uleawm Oif xlfyif oifnif um; xlfifvoni ul lq&muvnt
b, fb; rvi bmfj rar;? cyat;at;yiif um; ul armifvmafonf uleawm etfb;u
aumiflav; uawm um; rswlf &yfliif um; q&muu auifum rswlf tjiibufull jyL; jyL; jyL
vif vif Muñwwfm owdkm; rbnf

OBP0 vrfqul a&muawm h jyÓ emu pavonf

] [m ... awly a[h ... 'luvma[; }

aumiflav; u um; acgitcefrs twifMukum atfoni rswlf rs aumiflav; wpf, muf
ajy;xlf umvml a&cef etfb; vif yfoni

] tpfu1 tpfu1 ulefrv1 vnllyif }

uleawmfbu1 vif yfonaom aumiflav; pu1 uleawm em; rvnf aumiflav; u
tulf nifvni fo11 um; q&muu ajymye \/

] tpfu1 orfayimw11 'tawlyif t!g }

] [m ... rifu1 *wifwntu ajymom; yf Efb, mu11 wpfcgwnt , lxm; vlfum rifrs
r, lwm/ tck c&foni wi lyif nifvni &ifvwnh lyfwmif }

um; q&mu pifysu1 uifysu1 yf (tenti, f a'go xlfif aeylfnt &bnf Esh ajym \/
aumiflav; u uleawmfull tjiif uav;jzih &fjyonf

။ tpuull 'Mlyg uletru obll cslxm;wm tlg raocsmvll acgitcef, l rxm;wm tlg
olu tcipmi hewmh } }

aumi hav;u qufrajymawmh, h ulelawmf oabmayguf ygonf csploEph, muf
hllxbh;zh cslmurnf aumi hav; rswfwl h apmih rapmih raocsmawmh aumi hav;u
a&ceful wpha, mufomj i h;xm;onf ulelawmf wuph aumi hav; a&mufmawmh
ulelawmh Efcif jzpN/ aemufcefri uvnf twf kaw bmaWEsh ywlof aelyf ulelawmf
qifay;í r&Ehawmh

။ [m rjzpEhblav? aemufnvnf usyfeliy z, fay;&if atmuf&muf ob;r mayf
tm;awmh emygw, f }

xphof py, f, mu]armit ...} qhkom tolul intercon rs Num;&\/ um;q&mu
phr&hawmh *} null x&fif ajym\/

။ uj nVll r&vnf aemufum; ajymi spbhvllllAm }

bmqhzw&rh rotif a&cefoll tbh;bu wpha, muf a&mufum vml/ toufu
(70)avmuf &fnf xibonf

။ om;wl, l bluav;apsull ob;csi Mly? tbh;rsuhbhxm;vll a&cefaV; ay;yg om;&, f
}

ulelawmf bmajym&rh rotwmh um;q&muvnf phwhpf ob;ef wl/ bnhzph rlefawmh
ro? aumi hav;a&m ulelawmh um;ay:u rqifluao;/ tbh;bu u m;wtg;ul zibonf
py, f, mu]armit} qhkom tolul cytus, fus, f xyllum; &jyelonf ulelawmf wtg;zibum
um;acgitxlu xibonf tvlyh ObyoifEphyg; uvm llv/

။ uj ... 'umwll a&cefaV; z, fay;lu ygvm;? Obyoifwl ylefawmi buf ucsi Ml }

tolum;í armumh ObyoifEphyg;ull aw&konf wphyg;u vuhi aumufywfh
pnfum vnyifwif buhollf xm; &\/ vufulvmaom *Nmeull fwmf jzfonf um;q&mu
um;putull owlypf vlu/

။ ul.. 'umwll obCmawmf Obpm;ay;qlwm a;&xm;w, f r[kwfm;? 'lu ll awmrf
'P&melhyg }

um;xiboh;awmh csploEph, mul rsuhbhxm;onf tbh;buWEsh pma&:q&m wpha, muf
tbh;mu hluimifizif rswfwl h use&pcbonf

rsuhbhxm;onf tbh;bu wpha aemufum; wppf acgitcefxt xid ulelawmf luwif
ay;&onf buhluimarmi Ehl wl, ObwE roEh aom csploEph, mufuawmh uuih;um
vplluonf ulelawmf armarmEsh phu&ufkwi aomu&if um;ph orifwpavhul 'hvnuif
jyó emwuchi &aom a&cefoll rswfwrfwi&if allumi phphizif aemufum; wppf quapmifh
&ygonf ci Am;/ /

ခိုက္ခနာ

၃၃။

သာက္ခာဏ်

ဟာသမား

